

**Генеральная Ассамблея**

Шестьдесят шестая сессия

Официальные отчеты

Первый комитет

17-е заседание

Четверг, 20 октября 2011 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Виинанен (Финляндия)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н аль-Мутаури (Кувейт), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункты 87–106 повестки дня (продолжение)

Тематическое обсуждение вопросов, включенных в повестку дня, а также внесение и рассмотрение проектов резолюций, представленных по пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сначала мы заслушаем оставшихся ораторов из списка по блоку вопросов, касающихся обычных вооружений. Прежде чем мы продолжим нашу работу, я хотел бы отметить, что в этом году заметно возросло число делегаций, желающих выступить по данному блоку. Поэтому мы отстаем от нашей программы работы, если учесть, что первоначально мы планировали завершить обсуждение блока вопросов, касающихся обычных вооружений, два дня назад.

Для того чтобы мы могли ликвидировать это отставание, я настоятельно призываю все делегации придерживаться установленного 10-минутного регламента при выступлении в национальном

качестве и 15-минутного регламента при выступлении от нескольких делегаций. Как ранее было предложено Председателем, я прошу все делегации зачитывать сокращенные варианты своих выступлений и представлять полные тексты для размещения на веб-портале Первого комитета «QuickFirst».

Сейчас мы заслушаем оставшихся ораторов из вчерашнего списка.

Г-н Квон Хэ Рён (Республика Корея) (*говорит по-английски*): С учетом последствий применения обычного оружия на местах трудно переоценить важность правовых документов, регулирующих такие вооружения. В предстоящие месяцы у нас состоятся четвертая Конференция Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КОО), по рассмотрению действия Конвенции, заключительная сессия Подготовительного комитета и Дипломатическая конференция по договору о торговле оружием (ДТО), а также сессия Подготовительного комитета и вторая Конференция для рассмотрения прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней.

КОО является важным элементом международного права, применимого к вооруженным конфликтам. Присоединение к Конвенции и к протоколам к ней идет по нарастающей, но количество государств-участников Конвенции по-прежнему далеко от того числа, при котором участие в ней можно было бы считать универсальным. Мы призываем те страны, которые еще не присоединились к Конвенции, стать ее участниками. Исправленный Протокол II к Конвенции является важным шагом вперед в решении гуманитарных проблем, связанных с наземными минами. Являясь государством — участником этого Протокола, Республика Корея также придает огромное значение международным усилиям по смягчению страданий, причиняемых людям наземными минами. Республика Корея вносила, вносит и будет вносить реальный вклад в усилия по разминированию и оказанию помощи пострадавшим по различным каналам.

Необходимо добиваться, чтобы КОО стала динамичным инструментом для реагирования на стоящие перед нами насущные гуманитарные проблемы. Принятие и вступление в силу Протокола V по взрывоопасным пережиткам войны свидетельствует о том, что эта КОО является важным и жизнеспособным инструментом международного права. Республика Корея по-прежнему твердо привержена осуществлению Протокола V, содействующего эффективным мерам по устранению взрывоопасных пережитков войны.

Мы разделяем обеспокоенность международного сообщества по поводу гуманитарных последствий безответственного применения кассетных боеприпасов и поддерживаем работу Группы правительственных экспертов КОО по согласованию протокола, который позволил бы удачно сбалансировать гуманитарные аспекты и законные потребности в плане обеспечения безопасности. В этой связи следует подчеркнуть, что Республика Корея активно участвовала в работе Группы правительственных экспертов на конструктивной основе и рассчитывает на успех предстоящей в ноябре Конференции по рассмотрению действия Конвенции. На ноябрьской четвертой Конференции по рассмотрению действия КОО нам предстоит провести обзор проделанной работы и согласовать будущие

действия. Республика Корея будет и впредь вносить свой вклад в обеспечение эффективного осуществления КОО.

После прошедших трех раундов заседаний Подготовительного комитета мы видим, что ДТО начинает приобретать конкретную форму. Принятие резолюций Генеральной Ассамблеи, последующие меры и процесс обсуждений в ходе состоявшихся заседаний Подготовительного комитета указывают на однозначную и решительную глобальную поддержку идеи о необходимости поставить под контроль нерегулируемое распространение обычных вооружений. Торговля обычным оружием во всем мире должна регулироваться на основе юридически обязывающего документа, в котором будут прописаны общие нормы передачи обычного оружия. Это отвечает интересам всего международного сообщества. В этой связи Республика Корея решительно подтверждает свою поддержку целей и задач ДТО. Наша делегация считает, что ДТО должен разрабатываться при максимальном участии государств-членов.

Незаконная торговля и неконтролируемое распространение стрелкового оружия и легких вооружений по-прежнему представляют большую угрозу миру и безопасности международного сообщества. В настоящее время Программа действий Организации Объединенных Наций является единственным глобальным документом, позволяющим бороться с незаконной передачей стрелкового оружия и легких вооружений. На третьем и четвертом проводимых раз в два года совещаниях государств и на первом заседании Группы правительственных экспертов мы подтвердили свою приверженность борьбе с угрозой незаконной передачи стрелкового оружия и легких вооружений.

Наша делегация считает, что предстоящая вторая Конференция по рассмотрению действия Конвенции предоставит новую возможность для оценки достигнутых успехов, а также послужит отправной точкой для дальнейшего повышения ее эффективности. Республика Корея привержена дальнейшим мерам по обеспечению осуществления Программы действий и надеется на тесное сотрудничество с другими странами в деле обеспечения успеха второй обзорной Конференции.

Г-н Наджафи (Исламская Республика Иран) *(говорит по-английски)*: Исламская Республика

Иран, осознавая последствия незаконной торговли оружием — в частности стрелковым оружием и легкими вооружениями — для ни в чем не повинного гражданского населения, придает большое значение рассмотрению вопроса об обычных вооружениях в рамках Организации Объединенных Наций всеми государствами-членами.

Мы считаем, как предусмотрено в Заключительном документе (резолюция S-10/2) первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, что такие меры должны учитывать потребности и интересы безопасности всех государств; опираться на принцип ненанесения ущерба безопасности всех стран; осуществляться на равноправной и сбалансированной основе в целях обеспечения неотъемлемого права всех государств на безопасность в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций и должны обеспечить, чтобы ни одно отдельное государство или группа государств не могли получить преимущества над другими ни на каком этапе.

Поэтому любой документ по вооружениям, который должен быть согласован на многосторонней основе открытым и транспарентным образом и должен опираться на консенсус — и, прежде всего, должен быть согласован без давления со стороны определенных картелей и стран, производящих и экспортирующих оружие, — должен содержать прямое обязательство его участников полностью соблюдать эти принципы и воздерживаться от подорыва этих основных прав в любой форме, в том числе путем применения ограничений или односторонних принудительных мер.

Многие государства-члены отметили в своих заявлениях, что главная проблема в области торговли оружием, особенно в Азии, Африке и Латинской Америке, — это незаконная торговля стрелковым оружием. Незаконную передачу многих обычных типов вооружений, таких как самолеты, военные корабли, ракеты и танки, осуществить нелегко. Поэтому главной целью любых усилий должно быть поощрение координации между государствами в целях предотвращения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями. Наилучший способ — это не разработка новых договоров, а укрепление Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли

стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней.

Ни один договор по вооружениям не будет провоцировать страдания гражданского населения в районах конфликта или напряженности, если договор нацелен на торговлю. Нынешний процесс не должен быть направлен на реализацию узких национальных программ или региональной политики. Соответственно, вместо того чтобы иметь коммерческую направленность и быть ориентированным на обеспечение коммерческих интересов определенных картелей и стран-производителей и экспортеров оружия и их доли на мировом рынке, любое соглашение должно защищать заинтересованные страны, а также право каждого государства на участие в законных международных поставках и в торговле обычным оружием с учетом своих национальных потребностей, интересов и оборонного потенциала.

Мы также считаем, что универсальный характер документа по вооружениям имеет огромное значение. Уже сам факт, что более 85 процентов мировой торговли обычным оружием приходится на небольшую группу стран, доказывает, что достижение цели будущего договора зависит от участия стран-экспортеров в данном договоре. Поэтому вступление в силу предстоящего соглашения должно зависеть от ратификации, по меньшей мере, десятью крупнейшими государствами-производителями и экспортерами оружия.

Аналогичным образом и в качестве дополнительной меры основные страны-производители оружия должны быть привержены постепенному сокращению своего производства оружия до определенного уровня. По мнению Исламской Республики Иран, Программа действий Организации Объединенных Наций и Международный документ, позволяющий государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения, которые были согласованы в рамках Организации Объединенных Наций на основе поэтапного подхода и приняты консенсусом, по-прежнему являются основными международными платформами для рассмотрения многогранных проблем, связанных со стрелковым оружием и легкими вооружениями. В этом контексте мы считаем, что Конференция 2012 года для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении

Программы действий, даст наилучшие возможности для обзора прогресса, достигнутого в ходе ее осуществления, и повышения ее эффективности.

Что касается ракет с обычными боеголовками, то, имея горький опыт восьми лет навязанной нам войны, когда иранцы в незащищенных городах — даже в столице — подвергались постоянным ракетным нападениям со стороны режима Саддама, моя страна была вынуждена разработать свое собственное ракетное оружие в целях самообороны. Нет нужды напоминать о том, что Иран стал последней страной в регионе, которая стала обладателем ракетного оружия. В то же время моя страна полностью поддерживает любой всеобъемлющий и недискриминационный подход к решению ракетной проблемы во всех ее аспектах в рамках Организации Объединенных Наций. Дискриминационный подход вне рамок Организации Объединенных Наций не будет способствовать решению этого важного вопроса всеобъемлющим образом. Наша политика в области обороны ясна, и наши ракеты в обычном оснащении предназначены исключительно для защиты нашей страны и поэтому не представляют угрозы никакому государству.

Система противоракетной системы, разработанная Соединенными Штатами под предлогом так называемой ракетной угрозы, направлена лишь на достижение превосходства над другими державами в Европейском регионе и на Дальнем Востоке. Расходование миллиардов долларов на разработку противоракетной системы как продолжение программы так называемых «Звездных войн» 1980-х годов не имеет оправдания и, безусловно, не прибавит безопасности ни странам базирования, ни стране, управляющей такой системой. К сожалению, это приведет к новому витку гонки вооружений.

Исламская Республика Иран по приглашению правительства Ливана впервые приняла участие в Конференции государств — участников Конвенции по кассетным боеприпасам в качестве наблюдателя. Наше присутствие на Конференции в Бейруте было также проявлением нашей поддержки народа Ливана, который является главной жертвой кассетных бомб.

В ходе 30-дневной войны армия захватчика использовала значительное количество кассетных боеприпасов против мирных жителей в Ливане. По данным Организации Объединенных Наций,

самолеты сионистского режима сбросили около 4 миллионов суббоеприпасов на юге Ливана за это время. Около одного миллиона из них не взорвались и представляют угрозу для мирных жителей после конфликта. Парадоксальным образом количество кассетных боеприпасов, использованных в последние три дня 30-дневной войны после достигнутого с помощью Организации Объединенных Наций соглашения о прекращении огня, показало безответственность этого режима, который был уверен в полной поддержке своих незаконных действий со стороны Соединенных Штатов в Совете Безопасности.

Многие гражданские лица, особенно дети, были убиты на юге Ливана в результате взрывов кассетных бомб, оставшихся после окончания войны в августе 2006 года. Эта жестокость по отношению к гражданскому населению на юге Ливана и позднее в Газе не только является грубым нарушением международного права, но и противоречит всем основным нормам и этике человеческого общества.

Мы разделяем гуманитарные аспекты Конвенции по кассетным боеприпасам. По окончании навязанной Ирану восьмилетней войны мы сталкиваемся с огромной проблемой, поскольку у нас есть районы, где остались мины, кассетные боеприпасы и другие взрывоопасные предметы, которые находились на вооружении армии Саддама. Оставшиеся более 20 миллионов мин, кассетных боеприпасов и других взрывных устройств в южной и западной части моей страны делают ее страной с самой большой в мире концентрацией взрывоопасных предметов. Сразу же после окончания навязанной нам войны Исламская Республика Иран приступила к разминированию. С учетом последствий для разоружения и безопасности, имеющих отношение к положениям, регулирующим те или иные аспекты применения кассетных боеприпасов, мы считаем, что эти положения должны быть приняты на многосторонней основе в рамках Организации Объединенных Наций.

Нет нужды говорить, что для того чтобы конвенция, регулирующая различные аспекты применения кассетных боеприпасов, была эффективной, она должна включать основных субъектов. Если конвенция по кассетным боеприпасам или другим современным видам оружия не включает этих

крупных производителей или обладателей оружия, естественно, она не будет эффективной. В этой связи следует отметить, что в последние годы кассетные боеприпасы применялись в широких масштабах в Ираке и Афганистане. В 2001–2002 годах оккупирующие державы сбросили почти 250 000 кассетных боеприпасов в Афганистане, и их войска применили почти два миллиона кассетных суббоеприпасов в течение всего первых трех недель вторжения в Ирак в 2003 году. До тех пор, пока крупные производители таких видов оружия и те, кто их применяет, будут вне рамок согласованных на международном уровне положений, перспективы такой конвенции, ее универсальности и эффективности будут оставаться под вопросом.

В заключение я хотел бы повторить, что мы полностью поддерживаем заявление, сделанное по этому блоку вопросов представителем Индонезии от имени Движения неприсоединения (см. A/C.1/66/PV.16).

Г-н Талассинос (Панама) (*говорит по-испански*): Поскольку мы впервые выступаем на этой сессии Первого комитета, позвольте мне, прежде всего, выразить признательность Председателю за важную работу, которую он выполняет в качестве главы Комитета. Я хотел бы также поздравить членов его Бюро.

Республика Панама твердо привержена процессу работы над договором о торговле оружием при том понимании, что этот документ будет служить поощрению и укреплению торговли оружием и предотвращению тех ее последствий, которые дестабилизируют международный мир и безопасность. В основу внешней политики нашей страны заложены разоружение в области обычных вооружений и их нераспространение, и поэтому мы последовательно поддерживаем эти инициативы на международных, региональных и субрегиональных форумах. Панама присоединяется к тем государствам, которые поддерживают такой договор о торговле оружием как юридически обязывающий документ, предназначенный для установления общих международных норм в отношении экспорта, импорта и передачи обычных вооружений.

Мы сознаем, что заключение договора о торговле оружием станет кульминационным процессом в пресечении незаконной торговли и безответственной передачи оружия, которые имеют для

многих из наших стран серьезные социальные, гуманитарные и экономические последствия. Мы отмечаем, что ежегодно растет число человеческих жертв в результате незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений. В современном мире международное сообщество сталкивается с целым рядом сложных проблем в области торговли обычными вооружениями, и поэтому необходимо работать над тем, чтобы предотвращать их перенаправление, особенно на противозаконную деятельность.

Панама полностью сознает угрозу региональной и глобальной стабильности, которую создает незаконный оборот стрелкового оружия и легких вооружений. Это комплексная проблема, и поэтому необходимо внедрить механизмы для пресечения такой незаконной торговли. В этой связи Панама приветствовала принятие консенсусом Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Наша страна убеждена в необходимости применения международных и национальных механизмов для обеспечения государств возможностями для своевременного выявления стрелкового оружия и легких вооружений, которые находятся в настоящее время в незаконном обороте.

В этой связи я рад сообщить членам Комитета о том, что правительство Панамы укрепило нынешнюю ситуацию в своей стране в законодательном плане, обеспечив вступление в силу нового касающегося вооружений закона — Закона № 57 от 27 мая 2011 года под названием «Закон об огнестрельном оружии, боеприпасах к нему и связанных с ними материалах». Этот правовой документ регулирует деятельность посредников в торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями; обеспечивает функционирование нового современного и эффективного регистра вооружений и обязательную их маркировку; регулирует лицензирование брокерской деятельности и выдачу разрешений на нее, а также санкции, применимые за любую противоправную деятельность посредников, подпадающую под действие юрисдикции и контроль панамского государства; поощряет сдачу незаконно приобретенных стрелкового оружия и легких вооружений.

В соответствии с этим Законом определяются юридические рамки для регулирования владения и

обладания оружием, боеприпасами и связанными с ними материалами, их импорта и экспорта, торговли ими и их продажи и складирования, посредничества в этом деле, их транспортировки и поставок. Этот Закон отвечает необходимости модернизировать и унифицировать существующие в этой сфере нормы и соответствует социальным и коммерческим реалиям, нуждающимся в таких новых нормах, которые следует адаптировать к социально-экономическим нуждам нашей страны и государственной национальной безопасности.

Благодаря этому юридическому документу Республика Панама располагает оптимальными возможностями для того, чтобы в полном объеме выполнять те обязательства, которые она взяла на себя по международным документам, ратифицированным ею для того, чтобы справиться с таким бедствием, как вооруженное насилие, и способствовать обеспечению мира и безопасности в Латинской Америке и во всем мире.

В заключение наша страна хотела бы заявить о своей твердой поддержке работы Председателя Подготовительного комитета запланированной на будущий год Конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием. Мы также вновь выражаем нашу признательность послу Аргентины г-ну Роберто Гарсии Моритану за его руководство Подготовительным комитетом. Подготовленный послом Гарсией Моританом документ является транспарентным и содержит все элементы, необходимые для того, чтобы начать переговоры по договору о торговле оружием.

Г-жа Монгва (Ботсвана) *(говорит по-английски)*: Наша делегация разделяет озабоченность в связи с той значительной работой, которую еще предстоит выполнить в области контроля над обычными вооружениями, с тем чтобы наш мир стал более безопасным. Особое значение для Ботсваны и всей остальной Африки имеет решение проблемы незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Применение стрелкового оружия и легких вооружений для преступной деятельности, сопровождающейся насилием, включая вооруженный разбой, действия сетей транснациональной организованной преступности и пиратов, является одной из основных причин отсутствия безопасности в нашем регионе. Иными словами, эти виды

вооружений создают серьезную угрозу странам региона и в еще большей степени подрывают наши усилия по достижению устойчивого социально-экономического развития, в том числе региональной интеграции. Поэтому назрела необходимость в более стабильном и энергичном сотрудничестве в деле предотвращения и искоренения незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений и в борьбе с ним на национальном и региональном уровнях.

В этой связи Ботсвана по-прежнему всецело привержена реализации Программы Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, а также осуществлению мер, санкционируемых региональными и международными документами, в том числе Бамакской декларацией относительно общей позиции африканских стран по проблеме незаконного распространения, передачи и оборота стрелкового оружия и легких вооружений и подписанным Сообществом по вопросам развития стран юга Африки Протоколом о контроле за огнестрельным оружием, боеприпасами и другими связанными с ними материалами.

Ботсвана приветствует также меры, принимаемые системой Организации Объединенных Наций и другими соответствующими партнерами в целях наращивания международной помощи и укрепления сотрудничества. Мы отмечаем, в частности, обращение к донорам с призывом к оказанию технического и финансового содействия с целью способствовать передаче технологий и оказанию помощи для осуществления региональных договоренностей, а также использовать региональные и субрегиональные организации для содействия практическому сотрудничеству как в самих регионах, так и между ними. В этой связи активизация усилий в сфере международной помощи и сотрудничества сохраняет свое решающее значение, особенно в таких вопросах, как пограничный контроль, маркировка и хранение регистрационных данных.

Мы также поощряем постоянные усилия по выполнению Программы действий и Международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения, в том числе путем развития и укрепления механизмов

для последующей деятельности по их выполнению. Важен также процесс приведения предоставляемых ресурсов в соответствие с потребностями, поскольку это позволяет эффективно и систематически проводить в жизнь уже существующие проекты, которые в еще большей мере способствуют прогрессу в достижении целей Программы действий. Кроме того, наша делегация с признательностью отмечает и высоко оценивает важную роль таких инициатив, как Группа заинтересованных государств по практическим мерам разоружения, в содействии выполнению соответствующих договоренностей в области разоружения, в том числе Программы действий.

Ботсвана с удовлетворением отмечает проведение в мае Совещания правительственных экспертов по стрелковому оружию, на которое собрались старшие эксперты правоохранительных органов для того, чтобы обменяться мнениями по проблемам и возможностям в связи с осуществлением Программы действий. На наш взгляд, оно обеспечило полезную платформу для разработки новых стратегий и инструментов для решения уже существующих и вновь возникающих проблем в процессе реализации Программы действий.

В этой связи наша делегация также считает, что она вносит полезный вклад в подготовку к Конференции 2012 года для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Мы надеемся, что в ходе обзора вопросу о средствах осуществления будет уделено большое внимание.

Поэтому мы пользуемся этой возможностью, чтобы поздравить Ее Превосходительство Постоянного представителя Нигерии посла Огву с назначением на пост Председателя Конференции по обзору. Мы желаем ей всяческих успехов в исполнении ее обязанностей. Позвольте мне также заверить ее в поддержке и сотрудничестве со стороны нашей делегации.

Ботсвана придает также большое значение заключению в 2012 году договора о торговле оружием. Мы надеемся, что это будет всеобъемлющий, сбалансированный и юридически обязывающий документ, в котором устанавливаются максимально высокие общие международные стандарты для

передачи обычного оружия. Мы также выражаем признательность послу Гарсии Моритану за прекрасное руководство подготовкой договора о торговле оружием. Наша делегация надеется, что мы сможем решить все оставшиеся вопросы в ходе обсуждений договора о торговле оружием без ущерба для качества этого ценного документа по предотвращению незаконного приобретения оружия, а также его приобретения лицами, которые будут использовать его для совершения преступлений или зверств в отношении невинных людей.

Г-н Соквенг Нгоун (Камбоджа) (*говорит по-английски*): Камбоджа присоединяется к заявлению на эту тему, с которым выступил вчера представитель Индонезии от имени Движения неприсоединения (см. A/C.1/66/PV.16).

Камбоджа твердо убеждена в том, что обычное оружие по-прежнему представляет собой угрозу региональному и международному миру и стабильности. Нет сомнения в том, что негативные последствия наличия этого оружия, которое уносит человеческие жизни без всякого разбора, огромно. Оно оказывает долгосрочное негативное влияние на жизнь человека и препятствует усилиям страны по социально-экономическому развитию. Королевское правительство Камбоджи твердо намерено заниматься решением проблемы обычного оружия.

Как и многие другие государства мира, Камбоджа, которая пострадала от конфликта, была наводнена стрелковым оружием. Камбоджа полностью поддерживает Программу действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, которая является основой усилий по решению вопроса об обычном оружии. Я хотел бы повторить, что в 2001 Королевство Камбоджа одобрило Программу действий Организации Объединенных Наций году и с тех пор неизменно ее соблюдает. Кроме того, Камбоджа играет ведущую роль в усилиях, которые предпринимаются на территории страны в целях контроля за обычным оружием. Она проводит различные семинары по стрелковому оружию и легким вооружениям в связи с Программой действий Организации Объединенных Наций и приняла закон об обращении с оружием, взрывчатыми веществами и боеприпасами.

Наша страна с нетерпением ожидает созыва в 2012 году Конференции для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, которая даст возможности для дальнейшего улучшения процесса осуществления Программы.

Наземные мины и взрывоопасные предметы, оставшиеся после войны, являются самыми «молчаливыми» убийцами мужчин, женщин, детей и даже животных, действующими неизбежно. Наличие в Камбодже наземных мин и взрывоопасных предметов, оставшихся после войны, — это следствие длинной череды международных и региональных конфликтов, происходивших там с середины 1960-х годов до конца 1998 года. Наземные мины и взрывоопасные предметы распределены по территории Камбоджи весьма неравномерно. В северо-западных районах, граничащих с Таиландом, их очень много, тогда как в других районах страны, в основном на востоке, наземных мин относительно немного, но зато там преобладают взрывоопасные предметы.

Королевское правительство Камбоджи преисполнено решимости устранить угрозу, создаваемую противопехотными наземными минами, и свести к минимуму риск, связанный с противотанковыми минами и взрывоопасными предметами. Камбоджа стремится также защищать права жертв наземных мин и взрывоопасных предметов, оставшихся после войны, и права местного населения, предпринимая смелые усилия для обеспечения того, чтобы женщины, мужчины и дети жили в безопасной обстановке и чтобы оказание услуг и помощи и использование предназначенных для связанной с разминированием деятельности ресурсов происходило более эффективно и скоординированно.

Следует подчеркнуть, что ответственность государства и сотрудничество с партнерами исключительно важны для обеспечения успешного решения проблемы наземных мин и взрывоопасных предметов. До сих пор Камбодже и ее партнерам удавалось решать важные задачи в гуманитарной области и в области развития, разминировав несколько тысяч гектаров и позволив местному населению

вновь использовать их. Камбоджа выражает глубокую признательность международному сообществу за поддержку ее программы разминирования на протяжении последних двух десятилетий, а также гордится тем, что может поделиться своим опытом в области разминирования с другими.

Являясь государством — участником Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, Камбоджа по-прежнему предпринимает усилия по ликвидации противопехотных мин и взрывоопасных предметов, оставшихся после войны, и твердо намерена содействовать региональной и международной стабильности и делу разоружения. В этой связи следует отметить, что Камбоджа направила сотни саперов в различные миротворческие миссии Организации Объединенных Наций, например, в Миссию Организации Объединенных Наций в Судане.

Для того чтобы и дальше информировать население о минной проблеме и проанализировать достигнутые успехи и сохраняющиеся трудности, в Пномпене в конце следующего месяца Камбоджа проведет одиннадцатое совещание государств — участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении.

Хотя мы многого добились и сейчас уже 157 государств являются участниками Конвенции, разминированы большие территории, уничтожены миллионы хранившихся мин и, самое важное, резко сократилось число жертв, мы еще далеки от конечной цели — от мира без мин. Мы с нетерпением ждем представителей всех государств-участников, а также тех, кто еще не присоединился к Конвенции, в Пномпене, и надеемся, что делегации расскажут о своих последних достижениях и следующих шагах на пути к присоединению к Конвенции или ее осуществлению.

В этом году Камбоджа вместе с Албанией и Норвегией выступает соавтором ежегодного проекта резолюции Генеральной Ассамблеи по Конвенции о запрещении мин. Ранее подобные резолюции пользовались широкой поддержкой. Мы надеемся, что в этом году уровень поддержки окажется еще выше в интересах гуманитарной цели избавления мира от мин.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали всех оставшихся в списке ораторов, выступающих по блоку вопросов 4, озаглавленному «Обычное оружие». Прежде чем мы перейдем к блоку 5, я предоставляю слово тем ораторам, которые хотят выступить в порядке осуществления права на ответ.

Г-жа Эдамсон (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я выступаю в порядке осуществления права на ответ на вчерашнее выступление представителя Аргентины, тоже выступавшего в порядке осуществления своего права на ответ.

У Соединенного Королевства нет никаких сомнений относительно своего суверенитета над Фолклендскими островами, островом Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами и прилегающими к ним морскими районами. В основе нашей позиции по вопросу о суверенитете Фолклендских островов лежит принцип самоопределения, закрепленный в Уставе Организации Объединенных Наций. Никаких переговоров по вопросу о суверенитете над Фолклендскими островами не может быть до тех пор, пока этого не пожелают сами жители островов. Пока же они регулярно дают понять, что у них нет желания ни утратить британский суверенитет, ни добиваться независимости.

Г-жа Пороли (Аргентина) (*говорит по-испански*): В связи с заявлением, сделанным Соединенным Королевством в осуществление права на ответ по вопросу о Мальвинских островах, делегация Аргентины хотела бы вновь подтвердить в полном объеме заявление, с которым министр иностранных дел, внешней торговли и по делам культов Аргентинской Республики выступил в Четвертом комитете (Комитет по Специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации).

Правительство Аргентины напоминает о том, что Мальвинские острова, Южные Сандвичевы острова и остров Южная Георгия и прилегающие к ним морские коридоры являются неотъемлемой частью национальной территории Аргентины. Они незаконно оккупированы Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и являются предметом спора о суверенитете между двумя странами, что признается рядом различных международных организаций.

Незаконная оккупация островов Соединенным Королевством стала причиной принятия Генеральной Ассамблеей резолюций 2065 (XX), 3160 (XXVIII), 31/49, 37/9, 38/12, 39/6, 40/21, 41/40, 42/19 и 43/25, в которых признается наличие спора о суверенитете над Мальвинскими островами и содержится настоятельный призыв к правительствам Аргентинской Республики и Соединенного Королевства возобновить переговоры в целях скорейшего достижения мирного и прочного урегулирования этого спора. Специальный комитет по деколонизации, со своей стороны, неоднократно занимал определенную позицию по этому вопросу. В последний раз была изложена в резолюции, принятой 21 июня. В 2011 году Генеральная ассамблея Организации американских государств также выступила с новым заявлением по этому вопросу, в котором содержатся аналогичные формулировки.

Аргентина сожалеет о том, что правительство Великобритании переворачивает исторические факты с ног на голову с очевидной целью скрыть за этой завесой свое совершенное в 1983 году вторжение, по поводу которого Аргентина неоднократно выступала и продолжает выступать с постоянными протестами. Такое затягивание с решением этого вопроса также подчеркивает неуверенность Соединенного Королевства в отношении своих так называемых прав на Мальвинские острова.

Аргентина вновь заявляет, что принцип свободного самоопределения народов — единственный довод, на котором Соединенное Королевство основывает свои так называемые права и который оно отстаивает исключительно в случае с Мальвинскими островами, — не имеет каких-либо precedентов и не применим к спору между нашими двумя странами по вопросу о суверенитете над Мальвинскими островами, островом Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами.

В этом же ключе Аргентина сожалеет о том, что Соединенное Королевство по-прежнему безответственно порождает надежды у жителей Мальвинских островов, основанные на незаконном присвоении аргентинских природных ресурсов, которое является грубым нарушением международного права и противоречит заявлениям международных организаций. В этой связи мы напоминаем о том, что соблюдение интересов жителей и их образ жизни надлежащим образом регламентированы

соответственно в резолюциях Генеральной Ассамблеи и в Конституции Аргентинской Республики. Аргентинская Республика вновь заявляет о своем праве на суверенитет над Мальвинскими островами, островом Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами и морским пространством вокруг них, которые являются неотъемлемой частью национальной территории Аргентины.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): В соответствии с нашей программой работы мы приступаем к тематическим прениям по блоку 6 «Другие меры разоружения и международная безопасность».

Г-н Ван Цюнь (Китай) (*говорит по-китайски*): XXI век — это век информации. Информационные технологии и кибертехнологии позволяют добиваться повышения производительности, и их быстрое развитие и широкое применение придают мощный импульс современному социально-экономическому развитию и прогрессу человеческой цивилизации. Они также коренным образом меняют жизнь людей и функционирование человеческого общества. Система информационных сетей и киберсетей превратилась в важнейшую инфраструктуру стран всего мира.

Хотя страны могут пользоваться огромными преимуществами, которые им открывают информационные сети и киберсети, они одновременно оказываются более уязвимыми в плане безопасности ввиду взаимосвязанного характера информационных сетей и киберсетей, а также многочисленных потенциальных рисков и опасностей, существующих в информационном пространстве и киберпространстве.

В последние годы помимо опасностей для своих информационных сетей и киберсетей, исходящих изнутри самой страны, Китай сталкивается с проблемой увеличения числа кибератак из-за рубежа, которые наносят огромный ущерб. Китай стал одной из основных жертв кибератак. Это привело нас к осознанию того, что в результате взаимосвязанности информационных сетей и киберсетей страны мира стали теперь членами сообщества с общей судьбой и что наша безопасность неразрывно взаимосвязана. Поэтому поддержание безопасности информационного пространства и киберпространства означает обеспечение

безопасности всего международного сообщества, а не только одной страны.

В настоящее время обеспечение безопасности информационного пространства и киберпространства является серьезным нетрадиционным вызовом в области безопасности для всего международного сообщества. Эффективное противодействие этому вызову стало важным элементом обеспечения международной безопасности и одной из основных тем многосторонней дипломатии в области контроля над вооружениями.

Китай считает, что международное сообщество должно рассматривать этот вопрос по-новому, через призму сообщества, объединенного общей судьбой, и совместно добиваться создания мирного, безопасного и справедливого информационного пространства и киберпространства. В этой связи следует придерживаться следующих пяти принципов.

Первый принцип — это принцип сохранения мира. В современной истории человечество пережило две мировые войны и периодически находится на грани ядерной войны. В век информации мы не должны вновь следовать старым моделям, когда, прежде чем научиться ценить мир, приходилось переживать ужас войны. Международное сообщество должно активно заниматься превентивной дипломатией и содействовать применению информационных технологий и кибертехнологии в интересах ускорения социально-экономического развития и обеспечения благополучия людей, а также для поддержания международного мира, стабильности и безопасности.

Страны должны взять на себя обязательство не использовать информационные технологии и кибертехнологии для враждебной деятельности в ущерб международному миру и безопасности и не заниматься распространением информационного оружия, кибероружия и связанных с ними технологий. В то же время право и обязанность стран, действуя в соответствии со своими национальными законами и положениями, защищать свое информационное пространство, киберпространство и важнейшую информационную инфраструктуру от угроз, помех, нападений и подрывной деятельности. Страны должны добиваться того, чтобы не допустить превращения информационного пространства и киберпространства в новое поле битвы, должны препятствовать гонке

вооружений в информационном пространстве и киберпространстве и должны разрешать споры в этой сфере мирным путем — посредством диалога.

Второй принцип — это принцип суверенитета. Суверенные государства являются главными субъектами в эффективном международном управлении информационным пространством и киберпространством. В этой области мы также должны уважать национальный суверенитет, территориальную целостность и другие принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, и прочие универсальные основополагающие нормы международных отношений.

Государства должны действовать обдуманно и ответственно, когда речь идет о сфере информационного пространства и киберпространства, применять различные подходы для улучшения эффективного управления с целью создания всеобъемлющей и комплексной национальной системы управления, включающей в себя, в частности, жесткие правовые нормы, органы самоконтроля на промышленных предприятиях, гарантии безопасности и социальное воспитание. При обеспечении полезного для человека развития и эффективного использования информационного пространства и киберпространства необходимо также не допускать, чтобы информационные технологии и кибертехнологии использовались в качестве еще одного инструмента для вмешательства во внутренние дела других государств.

Третьим является принцип обеспечения баланса между свободой и безопасностью информационных потоков. Полностью уважая права и свободы всех заинтересованных сторон информационного пространства и киберпространства, страны должны соблюдать законы для поддержания порядка в информационном пространстве и киберпространстве. Более того, осуществление силовой политики в киберпространстве во имя обеспечения свободы в упомянутом выше пространстве является неприемлемой практикой.

Четвертый принцип — это сотрудничество. Поскольку информация и виртуальные сети взаимосвязаны и подпадают под разные суверенные юрисдикции, ни одно государство не в состоянии самостоятельно управлять лишь собственной информацией и кибербизнесом, не говоря уже об обеспечении собственной информационной безопасности и кибербезопасности. Данная задача

требует от всех государств совместной работы и дальнейшего укрепления международных обменов и сотрудничества.

Пятым принципом является равноправное развитие. Развитые страны призваны помогать развивающимся странам расширять их возможности в области информационных технологий и кибертехнологий и сокращать отставание в области цифровых технологий, чтобы позволить развивающимся странам использовать в полной мере новейшие разработки в области информационных технологий и кибертехнологий в условиях этого глобализованного мира и информационного века, что позволит обеспечить подлинно равноправное и всестороннее развитие.

В наш информационный век информационные потоки проникли практически во все уголки нашей планеты. Однако нас беспокоит то, что в таком виртуальном пространстве с его интенсивными информационными потоками отсутствуют правила для их регулирования. В результате этого в информационном пространстве и киберпространстве постоянно происходят информационные сбои, все чаще нанося ущерб и оказывая негативное воздействие. Таким образом, разработка международных норм и правил для управления деятельностью в информационном пространстве и киберпространстве является первоочередной задачей для обеспечения безопасности информационного пространства и киберпространства различных стран.

Будучи наиболее авторитетной и универсальной международной организацией, Организация Объединенных Наций является самым подходящим форумом для разработки таких норм и правил. В сентябре Китай вместе с Россией, Таджикистаном и Узбекистаном представили на рассмотрение Генеральной Ассамблеи в ходе текущей сессии «Правила поведения в области обеспечения международной информационной безопасности» (A/66/359, приложение) с целью инициировать открытый и прозрачный процесс разработки международных норм и правил для обеспечения информационной безопасности в рамках деятельности Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что такие нормы предоставят государствам возможность действовать ответственно и обдуманно в информационном пространстве и киберпространстве и на сбалансированной основе решать проблемы всех сторон. Мы

искренне приветствуем замечания и предложения государств-членов, с тем чтобы эти правила более точно отражали проблемы всех сторон.

Информационные сети и киберсети тесно связали всех нас, сокращая необходимое для преодоления расстояний между государствами время зачастую до микросекунд. Давайте же работать сообща для улучшения наших обменов и сотрудничества в области информационной безопасности и кибербезопасности и достижения консенсуса в отношении правил в интересах создания мирного, безопасного и равноправного информационного пространства и киберпространства. Давайте же работать сообща и для того, чтобы достижения в области информационных технологий и кибертехнологий все чаще использовались в процессе развития и для обеспечения международного мира и благополучия человечества.

Г-н Вулкотт (Австралия) (*говорит по-английски*): Австралия, как и другие государства-члены, проявляет растущий интерес к киберпространству в качестве жизненно важной основы для коммерческого, интеллектуального и социального обмена. Австралия поддерживает начало международного диалога по разработке международных норм для киберпространства. Такой диалог необходим; текущее рассмотрение международным сообществом вопросов, связанных с киберпространством, не отличаются согласованностью. Следует признать, что такой диалог трудно провести в рамках Организации Объединенных Наций из-за того, что тема и отдельные ее аспекты не полностью вписываются в структуру комитетов Генеральной Ассамблеи. Киберпространство охватывает целый ряд вопросов, лишь некоторые из которых относятся к теме международной безопасности и работе Первого комитета.

Нам всем известно, что разработка международных норм является долгосрочным мероприятием. Мы ожидаем, что задача по разработке международных норм для киберпространства будет особенно трудной. Нам необходима сбалансированная и прагматичная дискуссия, с помощью которой мы сможем выделить ряд различных вопросов, связанных с киберпространством, а также определить надлежащий международный путь для каждого из них в рамках системы Организации Объединенных Наций. Австралия считает, что это возможно.

Пользуясь случаем, Австралия хотела бы уточнить некоторые из наших принципов, связанных с вопросами киберпространства. Отправная точка для нас заключается в том, что существующее международное право, включая законы о применении силы и нормы международного гуманитарного права, применимо к аспектам международной безопасности киберпространства. Данные правовые нормы нельзя игнорировать. Эти нормы нужно развивать и совершенствовать, так как они связаны с вопросами киберпространства.

Во-вторых, многие концепции и термины, относящиеся к данному вопросу, не ясны или же вызывают трудности для понимания. Для налаживания предметного диалога требуется единое понимание терминологии государствами-членами. Очевидно, что в этой области необходимо провести большую основополагающую работу.

В-третьих, Австралия поддерживает существующие рамки управления Интернетом с участием различных заинтересованных сторон и не поддерживает осуществление контроля над Интернетом со стороны правительств. Мы считаем, что частный сектор, создавший и владеющий большей долей Интернета, имеет крайне важное значение для успешного развития этой области.

Наконец, Австралия выступает за свободу слова и выражения мыслей. Данные права охраняются международным правом о правах человека. Нужно очень осмотрительно подходить к определению таких прав, обращаясь к национальному законодательству отдельных государств.

Как мы отмечали ранее, международный диалог может помочь уточнить, что необходимо сделать международному сообществу для разработки норм для киберпространства. Поэтому Австралия с нетерпением ожидает Международной конференции по киберпространству, которая состоится в ноябре этого года в Лондоне и на которой, мы надеемся, будет определена международная повестка дня по киберпространству. Австралия также надеется, что в 2012 году группа правительственных экспертов, в соответствии с резолюцией 65/41, сумеет внести новый вклад в рассмотрение данного вопроса, опираясь на консенсус, достигнутый благодаря докладу Группы правительственных экспертов в 2010 году.

И в заключении я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы с удовлетворением отметить вчерашнее объявление о том, что Бурунди стало 165 государством — участником Конвенции о биологическом оружии (КБО). Они присоединились сразу же после присоединения к КБО Мозамбика в марте и до конференции по обзору Конвенции, которая состоится в декабре, что является очень хорошим известием. Чем больше государств присоединятся к КБО, тем эффективнее будет Конвенция, и Австралия надеется, что те государства, которые еще не присоединились к КБО, сделают это как можно скорее.

Г-н Аmano (Япония) (*говорит по-английски*): В Заключительном документе Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по рассмотрению действия Договора (NPT/CONF.2010/50 (Vol.I)) подчеркивалась важность просвещения в области разоружения и нераспространения в качестве полезного и эффективного средства достижения мира без ядерного оружия. В своей программе действий в Заключительном документе участники Конференции по рассмотрению действия ДНЯО также обратились ко всем государствам с призывом осуществлять рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря (A/57/124) относительно Исследования Организации Объединенных Наций по вопросу о просвещении в области разоружения и нераспространения, проведенного в 2002 году Группой правительственных экспертов, членом которой являлась и Япония. С этой целью Япония принимает и впредь будет принимать участие в широком спектре усилий по содействию просвещению в области разоружения.

Япония как единственная страна, пострадавшая от атомных бомбардировок, взяла на себя задачу по распространению опыта Хиросимы и Нагасаки, а также по разъяснению важности мира для всего населения планеты в рамках своих мероприятий по просвещению в области разоружения. В прошлом году Япония приступила к осуществлению программы назначения «хибакуша», лиц, переживших атомные бомбардировки, в качестве специальных пропагандистов концепции мира без ядерного оружия. Главная цель этой программы — поделиться с людьми во всем мире, особенно с представителями молодого поколения, личным опытом «хибакуша».

К настоящему времени в общей сложности 39 специальных пропагандистов приняли участие в 21 мероприятии по всему миру. В этой связи Япония проведет в рамках Недели разоружения по линии Организации Объединенных Наций с 24 до 30 октября параллельные мероприятия в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций. В ходе первого мероприятия, которое состоится во вторник, 25 октября, будут представлены два специальных пропагандиста и объявлены победители конкурса «Поэзия на службе мира». Второе мероприятие, которое состоится в среду, 26 октября, будет включать в себя презентации двух специальных пропагандистов, которые расскажут о своем опыте и примут участие в обсуждениях с аудиторией. Мы приглашаем представителей всех государств-членов и гражданского общества принять участие в этих мероприятиях.

Япония также предпринимает усилия по пропаганде свидетельств «хибакуша» в более широких масштабах. Свидетельства были переведены на английский и другие языки и к ним можно получить доступ на веб-сайте министерства иностранных дел Японии. В этой связи мы приветствуем усилия Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения по поддержанию и обновлению своего веб-сайта «Просвещение в области разоружения: ресурсы для обучения». По состоянию на сентябрь, он стал доступен на всех официальных языках Организации Объединенных Наций. Кроме того, к вышеназванным свидетельствам можно также получить доступ на этом веб-сайте.

Япония также тесно сотрудничает с Организацией Объединенных Наций в области просвещения по вопросам разоружения. Во-первых, ежегодно с 1983 года Япония имеет честь принимать у себя участников Программы стипендий Организации Объединенных Наций по разоружению. Двадцать пять стипендиатов, которые находятся с нами здесь, в Первом комитете, посетили Хиросиму и Нагасаки и узнали о реальностях ужасных разрушений, вызванных атомными бомбардировками.

Во-вторых, ежегодно начиная с 1989 года Япония принимает у себя участников Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения, причем каждый раз в другом японском городе. В этом году Конференция состоялась

в городе Мацумото в августе. Участники провели плодотворные обсуждения, и работа Конференции увенчалась большим успехом.

Помимо нашего сотрудничества с Организацией Объединенных Наций, мы будем также активно содействовать просвещению в области разоружения и нераспространения с участниками Инициативы в области нераспространения и разоружения. В следующем году исполняется десятая годовщина выхода доклада Генерального секретаря об исследовании Организации Объединенных Наций по вопросу о просвещении в области разоружения и нераспространения. Мы призываем все государства-члены, соответствующие международные организации и гражданское общество подтвердить свою приверженность делу осуществления содержащихся в докладе рекомендаций. В этой связи, возможно, целесообразно будет провести обзор и обновление рекомендаций по этому случаю.

И наконец, никакая программа просвещения по вопросам разоружения и нераспространения не увенчается успехом без участия всех соответствующих сторон и без использования всех возможностей, больших или малых, для завершения работы, связанной с этими мероприятиями. Со своей стороны, Япония будет продолжать сотрудничать с группами гражданского общества в целях разработки конкретных мер и внесения позитивного вклада в усилия, прилагаемые на национальном, региональном и международном уровнях для поощрения просвещения по вопросам разоружения и нераспространения.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Южной Африки для внесения проекта резолюции A/C.1/66/L.39.

Г-н Гумби (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Южная Африка привержена основанной на нормах международной системе и делу укрепления многостороннего управления в области разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями. Что касается механизма в области разоружения, то, как представляется, усиливается нетерпение в связи с сохраняющимся отсутствием существенного прогресса по повестке дня в области разоружения, и сложилось общее мнение о невозможности больше работать по-старому.

В этом контексте участники заседания, созванного Председателем Генеральной Ассамблеи в июле этого года, вновь подчеркнули общее чувство разочарования. Однако в ходе заседания также были отражены различные позиции государств по вопросу о том, как можно преодолеть сохраняющуюся тупиковую ситуацию в их многосторонних разоруженческих органах. Даже сейчас, когда нам по-прежнему не удастся достичь консенсуса по надлежащим средствам выхода из тупика, как представляется, существует широкое согласие в отношении необходимости обеспечить, чтобы эти институты служили той цели, ради которой они были созданы, и выполняли свои соответствующие мандаты.

Нынешние усилия по решению проблем, касающихся оружия массового уничтожения и обычных вооружений, по-прежнему характеризуются действиями, которые служат узким интересам, парализующим работу многосторонних форумов, на которые возложены конкретные задачи по рассмотрению таких вопросов. Поэтому мы по-прежнему никак не можем осознать тот факт, что усилия по обеспечению и укреплению международного мира и безопасности зависят от коллективного участия международного сообщества. Южная Африка последовательно утверждает, что наши коллективные интересы безопасности требуют устойчивых коллективных решений, которые учитывают не только индивидуальные потребности в области безопасности тех, кто продолжает удерживать власть в рамках неравноправной международной системы, но и тех, кто отражает наши общие интересы безопасности. Признавая его недостатки и необходимость проведения реформы, мы по-прежнему полностью привержены активизации многостороннего механизма в области разоружения.

Наша делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы отметить усилия шести председателей Конференции по вопросам разоружения в этом году по поиску путей выхода из тупика, который чересчур долго мешает данному органу выполнять свой мандат в качестве единственного многостороннего форума для ведения переговоров по разоружению. Несмотря на эти значительные усилия, действительно, вызывает сожаление то, что Конференция по разоружению в текущем году вновь не смогла начать предметную работу ни по одному пункту своей повестки дня.

Поэтому мы разделяем чувство разочарования, выраженное другими делегациями в связи с тем, что ни Конференция по разоружению, ни Комиссия Организации Объединенных Наций по разоружению не смогли достичь каких-либо существенных результатов после предыдущей сессии Первого комитета. Конфликтующие приоритеты и отсутствие необходимой гибкости и политической воли у государств могли также усугубить проблемы, с которыми сталкивается многосторонний механизм в области разоружения. Мы надеемся, что на этой сессии Первого комитета нам удастся придать новый импульс усилиям, направленным на укрепление многосторонней повестки дня в области разоружения и активизацию его механизма.

Конференция по разоружению обязана проводить многосторонние переговоры по вопросам разоружения. В этом заключается ее основная задача согласно решению первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 1978 года. Ввиду ее неспособности выполнять эту основную задачу на протяжении вот уже более десяти лет некоторые стали задаваться вопросом, остается ли она подходящим инструментом для достижения целей разоружения. Прежние достижения Конференции по разоружению (КР) говорят сами за себя, поскольку основные документы в области разоружения были согласованы именно в этом форуме.

Поскольку Конференция по разоружению является согласительным органом, Южная Африка считает, что Конференция может вести переговоры по любому стоящему на ее повестке дня вопросу, хотя мы и понимаем, что заключение в будущем международных юридически обязательных договоренностей по каким-то вопросам более вероятно, чем по другим. По мнению нашей делегации, разногласия по поводу приоритетов не должны мешать этому органу заниматься предметным рассмотрением вопросов, входящих в повестку дня многостороннего разоружения.

Ввиду многолетнего застоя в КР Южная Африка считает, что пора подвести итоги и всерьез поразмыслить о существующем подходе к вопросу проведению в Конференции переговоров, а также изучить возможности в плане достижения прогресса по вопросам разоружения в соответствующих многосторонних форумах.

Надеемся, что все делегации воспользуются этой возможностью для того, чтобы придать новый импульс такому прогрессу в сфере разоружения, который будет способствовать повышению всеобщей безопасности. Хотя мы понимаем причины, по которым некоторые стороны, обеспокоенные действиями, которые могут подрывать механизм и/или повестку дня разоружения, не спешат принять участие в этом деле, Южная Африка считает, что лишь при условии прямого, реального и коллективного участия в решении вопросов существа мы сможем преодолеть разногласия и добиться консенсуса, как бы нам не было трудно это сделать.

Размышляя на этой сессии Первого комитета о работе Конференции по разоружению, мы должны помнить о том, что темой самой первой резолюции 1 (I), принятой Генеральной Ассамблеей в 1946 году, и самым первым пунктом повестки дня КР после ее создания было ядерное разоружение. Напоминаем, что учреждение в рамках КР вспомогательного органа, который должен заниматься вопросами ядерного разоружения, было неотъемлемой частью плана действий, единогласно принятого на Конференции 2010 года государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора (см. NPT/CONF.2010/50 (Vol. I)). Так что ядерное разоружение остается в центре усилий по укреплению международного мира и безопасности.

Вполне вероятно, что выдвигаемые некоторыми аргументы о том, что ядерное разоружение еще не созрело для переговоров, дало другим основания для того, чтобы поставить под сомнение зрелость других приоритетных вопросов в повестке дня разоружения, таких как вопрос о расщепляющемся материале. Именно в силу неизменной решимости нашей делегации добиваться освобождения мира от ядерного оружия мы поддерживаем конкретные, систематические и поступательные усилия на пути к этой цели, особенно те, которые соответствуют принципам транспарентности, необратимости и проверяемости.

Южная Африка решительно выступает за начало переговоров по такому запрещающему производству расщепляющегося материала для ядерного оружия и других взрывных устройств договору, который служил бы одновременно целям нераспространения и разоружения. Мы сожалеем о том, что,

несмотря на нашу давнюю приверженность делу согласования такого договора, Конференция по разоружению до сих пор не смогла начать предметную работу по этому вопросу. Важно напомнить, однако, что отсутствие прогресса в отношении этой темы не является чем-то новым.

Одна из главных составляющих вклада разоруженческого механизма в международный мир и безопасность заключается в том, чтобы разрабатывать пользующиеся единодушным признанием нормы, позволяющие решать задачи в области разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями. Стоит также напомнить о том, что не только Конференция по разоружению, но и Комиссия Организации Объединенных Наций по разоружению внесла ранее ценный вклад в разработку тех консенсусных рекомендаций, которые и сегодня помогают нам в работе. Поэтому Южная Африка была разочарована тем, что Комиссия — единственный совещательный орган в разоруженческом механизме Организации Объединенных Наций — безрезультатно завершила еще один трехлетний цикл своей работы.

Вопрос, который стоит сегодня перед многосторонним разоруженческим механизмом, заключается в том, смогут ли эти учреждения после стольких лет бездействия вернуть себе статус ответственных многосторонних учреждений, способных содействовать достижению консенсуса в вопросах, влияющих на нашу общую безопасность. Смогут ли они оправдать надежды международного сообщества, ожидающего от них выполнения их соответствующих мандатов? Что можно сделать для активизации работы этих учреждений и продвижения вперед многосторонних переговоров по разоружению? Судя по обсуждениям последних двух недель, единодушия в отношении этих вопросов пока явно нет. Наша делегация готова сотрудничать со всеми членами Организации Объединенных Наций и гражданским обществом с целью добиться существенного прогресса в решении вопросов повестки дня многостороннего разоружения, для того чтобы укрепить многостороннюю систему управления и способствовать поддержанию международного мира и безопасности.

Позвольте мне, пользуясь тем, что мне предоставлено слово, официально представить от имени Нидерландов, Швейцарии и Южной

Африки по пункту 106 повестки дня проект резолюции A/C.1/66/L.39, озаглавленный «Активизация работы Конференции по разоружению и продвижение вперед процесса многосторонних переговоров по разоружению». В этом проекте резолюции признаются роль, функции и прошлые достижения Конференции по разоружению как единственного форума для ведения многосторонних переговоров по разоружению, однако выражается обеспокоенность состоянием механизма разоружения. В нем также говорится о необходимости прилагать более активные усилия и проявлять больше гибкости ради продвижения вперед многосторонних переговоров по разоружению.

В проекте приводятся самые различные соображения. В частности, в нем государствам предлагается изучить, рассмотреть и согласовать варианты действий, предложения и элементы для активизации работы механизма Организации Объединенных Наций по разоружению в целом, включая Конференцию по разоружению. В нем также содержится настоятельный призыв к Конференции по разоружению на начальном этапе ее сессии 2012 года принять и затем выполнить ее программу работы.

Южная Африка, Нидерланды и Швейцария надеются, что этот проект резолюции, который является отражением тщательного баланса между различными мнениями, послужит стимулом к общим усилиям, нацеленным на возобновление в соответствующих многосторонних органах по вопросам разоружения работы по существу вопросов. Мы также надеемся, что этот проект резолюции и в этом году будет принят консенсусом.

Г-жа Балагер Лабрада (Куба) (*говорит по-испански*): Наша делегация хотела бы прежде всего сказать о том, что она присоединяется к заявлению, которое будет сделано позднее в этом зале представителем Индонезии от имени Движения неприсоединения. Проекты резолюций, представляемые Первому комитету в рамках блока вопросов относительно других мер разоружения и международной безопасности, касаются очень актуальных тем. Мне хотелось бы подробнее остановиться на двух из этих вопросов, которые имеют особое значение для нашей делегации.

Что касается поощрения многосторонности в области разоружения и нераспространения, то

Куба вновь заявляет, что стремление к достижению договоренностей в многостороннем контексте на основе переговоров и общего согласия — это единственный способ сохранить международный мир и безопасность. Практика показывает, что целей разоружения, контроля над вооружениями и нераспространения оружия массового уничтожения невозможно добиться с помощью односторонних мер, договоренностей, согласованных вне пользующихся международным признанием форумов, или посредством применения или угрозы применения силы.

Многосторонний подход и решения, выработанные мирным путем на основе переговоров в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, по-прежнему являются единственным надлежащим способом разрешения споров и проведения работы в целях всеобщего и полного разоружения. В контексте многосторонних механизмов в области разоружения тупик, в который несколько лет назад зашли переговоры из-за отсутствия политической воли со стороны некоторых субъектов, лишь повышает значимость многостороннего подхода.

Что касается вопросов разоружения и развития, то, по мнению нашей делегации, крайне важно повторить, что они представляют собой две из важнейших задач, стоящих перед человечеством, особенно в связи с глобальным характером глубоко укоренившихся продовольственного, социального, энергетического, экономического и экологического кризисов, которые в настоящее время происходят в мире.

За последние 10 лет военные расходы увеличились на 49 процентов, достигнув астрономической суммы 1,5 триллиона долл. США. Если бы эти ресурсы, которые сегодня используются в целях вооружения, направлялись на другие цели, нам удалось бы решить проблему крайней нищеты, в условиях которой живет 1,4 миллиарда человек во всем мире, накормить более 120 миллионов голодающих на планете, предотвратить смерть 11 миллионов детей, которые ежегодно умирают от голода и предотвратимых болезней, либо оказать помощь 759 миллионам неграмотных взрослых по всему миру. В этом отношении Куба вновь выступает с предложением о том, чтобы создать подведомственный Организации Объединенных Наций

фонд и внести в него по крайней мере половину от нынешнего объема мировых военных расходов на удовлетворение потребностей в социально-экономическом развитии наиболее нуждающихся стран.

Мы также вновь заявляем о нашей поддержке плана действий, принятого на Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием 1987 года, включая обязательство международного сообщества направлять часть ресурсов, высвобожденных в результате разоружения, на цели социально-экономического развития.

Мы подчеркиваем важность соблюдения экологических норм при разработке и выполнении соглашений по разоружению и контролю над вооружениями. Куба обладает обширным опытом принятия и выполнения законов и правил, которые дают возможность соблюдать экологические нормы во всех сферах общественной жизни, в том числе в различных международных документах по разоружению и контролю над вооружениями, участником которых является наше государство.

Однако существование оружия массового уничтожения и его непрерывное совершенствование представляют собой одну из наиболее серьезных угроз для международного мира и безопасности, хрупкого экологического равновесия нашей планеты и устойчивого развития в интересах всех без исключения людей. Поэтому жизненно важно, чтобы соблюдение экологических норм принималось во внимание при согласовании договоров и соглашений о разоружении и контроле над вооружениями, которые должны неукоснительно соблюдаться всеми государствами.

Конвенция о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении (КХО) по-прежнему является единственным международным соглашением, которое включает требование о поддающемся проверке уничтожении такого оружия и объектов, на которых оно производится, а также меры по защите людей и окружающей среды. В этой связи большое значение имеют руководящие принципы и методы уничтожения химического оружия, которые государства, обладающие этими видами оружия, должны учитывать при их ликвидации.

Укрепление Конвенции о биологическом оружии также имеет ключевое значение для охраны

окружающей среды и сохранения биологического разнообразия на нашей планете. Что касается ядерного разоружения, то мы настоятельно призываем Конференцию по разоружению начать переговоры по договору о запрещении производства расщепляющегося материала в течение установленного периода времени и под строгим международным контролем. Договор о ядерном разоружении должен также включать меры по защите окружающей среды.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Индии, который представит проект решения A/C.1/66/L.44.

Г-жа Паркар (Индия) (*говорит по-английски*): Международное сообщество признает возможность применения достижений науки и техники как в гражданских, так и в военных целях, а также необходимость поддерживать и поощрять развитие науки и техники для использования в гражданских целях. Индия прекрасно сознает динамичный характер достижений науки и техники и их воздействие в глобализованном мире на такие области, как международная безопасность, нераспространение и разоружение. Кроме того, такие достижения имеют далеко идущие последствия для таких связанных с безопасностью человека областей, как экономический рост, торговля и развитие, продовольственная безопасность, информационная безопасность, профилактика и лечение заболеваний, энергетическая безопасность и охрана окружающей среды.

Как развивающаяся страна мы также осознаем, что наука и техника жизненно необходимы для реализации чаяний на развитие развивающихся стран, которые нуждаются в доступе к научным достижениям и новым технологиям. Поэтому крайне важно развивать международное сотрудничество в области использования науки и техники в мирных целях, включая передачу технологий и обмен ими.

Наука и техника могут также способствовать проверке соблюдения соответствующих договоренностей в области разоружения и нераспространения. В то же время международное сообщество должно пристально следить за теми достижениями науки и техники, которые могли бы негативно сказаться на условиях безопасности и на процессе ограничения вооружений и разоружения.

Международная передача имеющих военное применение секретных технологий и сложнейшей современной техники должна эффективно регулироваться с учетом законных оборонных нужд и потребностей всех государств. Следует укреплять и эффективно применять на практике национальные нормы и предписания для контроля над экспортом. Соответствующие международные соглашения в этой области следует выполнять и проводить в жизнь таким образом, чтобы избежать создания препятствий для экономического и технологического развития государств — участников этих соглашений.

По всем этим причинам роль науки и техники в контексте международной безопасности и разоружения является немаловажным и динамичным фактором, затрагивающим всеобщие интересы. Поэтому в отношениях между государствами-членами необходимы диалог и сотрудничество, благоприятствующие разработке такого жизнеспособного и дальновидного подхода в этой области с учетом как нынешних тенденций, так и возможных будущих направлений.

Поэтому наша делегация представила проект решения A/C.1/66/L.44, озаглавленный «Роль науки и техники в контексте международной безопасности и разоружения», который будет включен в повестку дня Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии. Мы надеемся, что Первый комитет, как и в предыдущие годы, одобрит данный проект.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Российской Федерации, который внесет проект резолюции A/C.1/66/L.30.

Г-н Васильев (Российская Федерация): Г-н Председатель, учитывая, в том числе, Ваше обращение, я несколько сокращу свое выступление. Полный вариант его будет распространен среди делегаций, и я рассчитываю, что таким образом он будет учтен в соответствующих документах.

В этом году Россия в соавторстве с 24 государствами вносит обновленный проект резолюции A/C.1/66/L.30, озаглавленный «Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности». Данный проект основан на резолюции 65/41 Генеральной

Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 8 декабря 2010 года. Главным образом он содержит редакционные уточнения по сравнению с предыдущим вариантом. Новым элементом является уточнение мандата Группы правительственных экспертов (ГПЭ) Организации Объединенных Наций по международной информационной безопасности, которая будет создана в 2012 году.

В обновленном проекте резолюции отмечается, что Группа правительственных экспертов сосредоточит свою работу на

«исследовании существующих и потенциальных угроз в сфере информационной безопасности и возможных совместных мер по их устранению, включая нормы, правила или принципы ответственного поведения государств и меры укрепления доверия в информационном пространстве...» (A/C.1/66/L.30, пункт 4).

Учитывая позитивный опыт и наработки, сделанные в рамках предыдущей Группы и отраженные в ее докладе по проблеме информационной безопасности от 30 июля 2010 года (см. A/65/201), где намечены конкретные шаги в этом направлении, логичным продолжением работы ГПЭ Организации Объединенных Наций по международной информационной безопасности будет выработка практических механизмов сотрудничества и взаимодействия в сфере международной информационной безопасности.

Своевременность и значимость вопроса о выработке принципов, норм или правил поведения в информационном пространстве признаются большинством государств и обсуждаются в рамках различных международных организаций, конференций и форумов. Мы благодарим всех соавторов нашего проекта резолюции и с учетом важности и актуальности ее предмета призываем государства, которые этого еще не сделали, присоединиться к соавторам. Рассчитываем на принятие резолюции консенсусом, как и в предыдущие годы.

В продолжение инициативы о разработке кодекса поведения в информационном пространстве в рамках пункта 93 повестки дня шестидесяти шестой сессии Генеральной Ассамблеи ГПЭ Организации Объединенных Наций в качестве официального документа (A/66/359, приложение) был распространен проект «Правил поведения в

области обеспечения МИБ». Соответствующее препровождающее письмо Генеральному секретарю ГПЭ Организации Объединенных Наций было подписано постоянными представителями России, Китая, Узбекистана и Таджикистана при ГПЭ Организации Объединенных Наций. Об этом документе подробно рассказал уважаемый представитель Китая несколько ранее.

Представленный документ является приглашением к дискуссии по данному вопросу. Мы призываем все заинтересованные стороны принять в этом обсуждении активное участие. Полагаем, что данная инициатива станет первым шагом на пути к выработке в будущем универсального документа под эгидой ГПЭ Организации Объединенных Наций, который бы максимально учитывал интересы всего мирового сообщества и был направлен на комплексное обеспечение международной информационной безопасности. Еще раз подчеркну, что этот документ является приглашением к диалогу, и мы не намерены ставить и выносить его на голосование.

Хотел бы также проинформировать, что Россией была разработана и представлена на второй международной встрече высоких представителей, курирующих вопросы безопасности, в Екатеринбурге 21 и 22 сентября 2011 года концепция конвенции об обеспечении международной информационной безопасности. В этой встрече участвовали представители более 50 государств. Это попытка осмыслить проблему международной информационной безопасности с учетом международно-правовых наработок и достижений в данной сфере. Предполагается, что в перспективе представленная концепция, которая также является приглашением к обсуждению, заложит основу для выработки конвенции под эгидой ГПЭ Организации Объединенных Наций и позволит объединить усилия мирового сообщества на этом направлении. Электронные ссылки на страницу, где можно ознакомиться с этой конвенцией, содержатся в российском выступлении.

Мы готовы к продолжению консультаций по проблематике МИБ и развитию взаимодействия по всему спектру вопросов обеспечения международной информационной безопасности, как под эгидой ГПЭ Организации Объединенных Наций, так и в рамках различных международных организаций и

форумов. Убеждены, что это будет отвечать интересам международной безопасности и стабильности в целом.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет представитель Индонезии, который представит проекты резолюций A/C.1/66/L.8, A/C.1/66/L.6 и A/C.1/66/L.7 и проект решения A/C.1/66/L.12 от имени Движения неприсоединения.

Г-н Кэссиди (Индонезия) (*говорит по-английски*): Я имею честь представить на рассмотрение Первого комитета от имени Движения неприсоединения (ДНП) три проекта резолюций и один проект решения в рамках блока вопросов «Другие меры разоружения и международная безопасность».

Прежде чем я кратко расскажу о каждом из них, я хотел бы заявить, что ДНП считает данные проекты резолюций и проект решения чрезвычайно важными, поскольку их осуществление будет не только влиять на разоружение и международный мир и безопасность, но и в значительной мере способствовать обеспечению глобального развития, процветания и стабильности, так как поднятые в этих важнейших проектах вопросы являются сквозными.

Во-первых, ДНП представляет по пункту 98(n) повестки дня проект резолюции A/C.1/66/L.8, озаглавленный «Содействие многосторонности в области разоружения и нераспространения». Движение подчеркивает, что многосторонний подход и принятие решений на многосторонней основе, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций являются единственным надежным методом решения вопросов разоружения и международной безопасности. Крайне важно, чтобы Генеральная Ассамблея приняла резолюцию, в которой подчеркивались бы принцип многосторонности и его преимущества, а также важность международного сотрудничества и мирного урегулирования споров. Мы вновь подтверждаем абсолютную актуальность принципа многосторонности и того, что он является необходимым условием разработки правил в области регулирования вооружений и ведения переговоров по разоружению. Мы призываем все государства-члены подтвердить и выполнять свои индивидуальные и коллективные обязательства по содействию многостороннему сотрудничеству и подчеркиваем нашу убежденность в

важности роли Организации Объединенных Наций в области разоружения и нераспространения.

Во-вторых, Движение представляет по пункту 98(l) повестки дня проект резолюции A/C.1/66/L.6, озаглавленный «Взаимосвязь между разоружением и развитием». ДНП выражает обеспокоенность по поводу увеличения глобальных военных расходов, считая, что значительная часть этих средств могла бы быть направлена на содействие развитию и на борьбу с нищетой и болезнями, особенно в развивающихся странах. Мы подчеркиваем необходимость проявлять сдержанность в военных расходах и подтверждаем значение последующих мер по осуществлению программы действий, принятой на состоявшейся в 1987 году Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием, включая глобальную повестку дня в области развития, которая сформировалась за последнее десятилетие.

Группа вновь призывает государства-члены предоставить Генеральному секретарю информацию о мерах и усилиях по перенаправлению части средств, высвобождаемых в результате осуществления соглашений о разоружении и ограничении вооружений, на социально-экономическое развитие в целях сокращения постоянно увеличивающегося разрыва между развитыми и развивающимися странами. Сэкономленные средства можно было бы использовать для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также других согласованных на международном уровне целей в области развития.

В-третьих, ДНП представляет по пункту 98(m) повестки дня проект резолюции A/C.1/66/L.7, озаглавленный «Соблюдение экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями». Сохранение устойчивости глобальной окружающей среды имеет принципиальное значение для нынешнего и будущих поколений. ДНП подчеркивает, что на международных форумах по разоружению следует в полной мере учитывать соответствующие экологические нормы при обсуждении договоров и соглашений о разоружении и ограничении вооружений и что все государства должны своими действиями всемерно способствовать обеспечению

соблюдения экологических норм при осуществлении договоров и конвенций, участниками которых они являются.

Мы призываем все государства принять односторонние, двусторонние, региональные и многосторонние меры, которые содействовали бы применению результатов научно-технического прогресса в интересах обеспечения международной безопасности, разоружения и решения других смежных задач, без нанесения ущерба окружающей среде, а также в интересах достижения устойчивого развития.

В-четвертых, Движение неприсоединения внесло на рассмотрение проект решения A/C.1/66/L.12, озаглавленный «Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности». Мы надеемся, что вышеупомянутые проекты резолюций и проект решения, которые были представлены ДН, будут позитивно рассмотрены и поддержаны государствами-членами. Со своей стороны, ДН рассчитывает на продолжение конструктивного сотрудничества со всеми делегациями в целях достижения ощутимого прогресса в работе Первого комитета.

В заключение Движение неприсоединения хотело бы подчеркнуть важность проявления более твердой политической воли, особенно государствами, обладающими ядерным оружием, при выработке согласованных обязательств в области ядерного разоружения. Это чрезвычайно важно для международных усилий, направленных на продвижение вперед глобальной повестки дня в области разоружения и нераспространения.

Г-н Рид (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я обещаю Вам и Вашим коллегам быть кратким в соответствии с Вашими указаниями. Соединенные Штаты приветствуют эту возможность обсудить растущие трудности, а также возможности в области активизации диалога в киберпространстве. Это многогранная тема, чреватая широкомасштабными последствиями для целого ряда видов деятельности человека во всем мире. Как уже отмечали наши уважаемые австралийские коллеги, она не очень легко вписывается в существующую структуру Организации Объединенных Наций. Насколько мы понимаем, решением именно этой задачи группа правительственных экспертов Организации

Объединенных Наций занимается в последние годы и, скорее всего, будет продолжать заниматься и в предстоящий период.

И, как уже говорили представители Австралии, мы рассматриваем эту дискуссию как базирующуюся на важных принципах, которые мы могли развивать в нашей работе в рамках групп правительственных экспертов. По нашему мнению, здесь был бы уместен поэтапный подход. Например, международное гуманитарное право является важной исходной базой для дальнейших обсуждений в киберпространстве. Приоритетной задачей международного сообщества является также выработка общего терминологического глоссария для более точного понимания нами этих сложных и многогранных тем.

Деятельность в киберпространстве является государственным и частным делом, где свобода слова, права интеллектуальной собственности, свобода прессы и международные контрактные структуры нуждаются в защите и заслуживают того, чтобы и в будущем им отводилась основополагающая роль. В рамках международного диалога, нацеленного на описание этих новых норм, следовало бы сосредоточить внимание на определении путей сохранения их приоритетного значения в будущем.

В заключение позвольте подчеркнуть, что мы, как и другие делегации, с нетерпением ожидаем предстоящего в 2012 году заседания Группы правительственных экспертов и, безусловно, приветствуем проведение в ноябре в Лондоне Международной конференции по киберпространству.

Г-н Угорич (Беларусь): Белорусская делегация отмечает сохраняющуюся озабоченность возможностью применения информационных и коммуникационных технологий против интересов государств в политической, военной, экономической и научно-технической областях. Республика Беларусь последовательно поддерживает необходимость всестороннего расширения международного сотрудничества в сфере информационно-коммуникационных технологий.

Позитивно оцениваем вклад Организации Объединенных Наций в рассмотрение данной тематики, в том числе посредством работы в 2009–2010 годах Группы правительственных экспертов по вопросам международной информационной безопасности.

Приветствуем тот факт, что по итогам работы Группе экспертов удалось согласовать консенсусом проект доклада (см. A/65/201), в котором нашли отражение основные направления деятельности международного сообщества в области безопасности в сфере информации и телекоммуникации. Подчеркиваем необходимость активного международного сотрудничества на данном направлении, в том числе с учетом рекомендаций, содержащихся в подготовленном Группой экспертов докладе. С интересом ознакомились с документом по правилам поведения в области международной информационной безопасности (A/66/359, приложение) и позитивно его оцениваем. Готовы принять участие в дискуссии по данному вопросу.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора по теме, касающейся других мер разоружения и международной безопасности.

Сейчас Комитет переходит к рассмотрению вопросов, включенных в блок 6 «Региональное разоружение и безопасность». Сначала будет проведена тематическая дискуссия.

Я с удовольствием приветствую участников нашей сегодняшней дискуссии: начальника Сектора по региональному разоружению Управления по вопросам разоружения г-жу Агнес Маркайю; директора Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне г-жу Мелани Режимбаль; г-на Сяюя Вана, который выступит от имени Директора Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе; и директора Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке г-на Ивора Ричарда Фанга.

Прежде чем предоставить слово первому участнику нашего дискуссионного форума, я хотел бы настоятельно призвать всех его ораторов ограничивать свои заявления 10 минутами. После того, как мы заслушаем всех участников дискуссии, заседание перейдет в неофициальную часть, в рамках которой делегациям будет предоставлена возможность задать вопросы.

Я приглашаю выступить перед Комитетом начальника Сектора по региональному разоружению Управления по вопросам разоружения г-жу Агнес Маркайю.

Г-жа Маркайю (Управление Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения) (*говорит по-французски*): Для меня и моих коллег всегда большое удовольствие и, главное, большая честь иметь возможность выступить перед Комитетом и рассказать о нашей деятельности. Мы в Секторе по региональному разоружению Управления по вопросам разоружения всегда хорошо понимали важность демонстрации того, как мы используем предоставляемую нам поддержку со стороны Комитета — финансовую, политическую или в лице экспертов.

Важно, чтобы, встречаясь с нами лицом к лицу и выслушивая информацию о повседневной реальности на местах, делегаты понимали, что все, что мы делаем здесь, направлено на укрепление и активизацию решений, которые Комитет принимает в залах заседаний здесь, в Нью-Йорке, и в других местах для укрепления мира и безопасности в их странах, субрегионах и соответствующих регионах. Мы являемся просто структурным и организационным звеном между стандартами, документами и обсуждениями в Комитете, с одной стороны, и урегулированием проблем в их странах, регионах и субрегионах — с другой. Эти проблемы и составляют саму суть вопросов, обсуждаемых Комитетом здесь, в Организации Объединенных Наций.

Если позволите, я хотела бы начать выступление с демонстрации фотографии, которая является очень хорошей иллюстрацией одного межсекторального вопроса.

(*говорит по-английски*)

Гендерная проблематика — это межсекторальный вопрос, который касается всего, чем мы занимаемся в Организации Объединенных Наций. Мы встречаемся с ней повсюду: от официальных мандатов до внутренней политики Генерального секретаря. Мы работаем в сфере, где гендерная проблематика крайне важна, и эта фотография говорит об учете гендерной проблематики в вопросах разоружения. Это работа, которой занимается Сектор по региональному разоружению.

Мы также занимаемся обеспечением того, чтобы повысить роль женщин во всех вопросах,

касающихся мира и безопасности применительно к разоружению, контролю над вооружениями и нераспространению. Это еще одна наша задача. И здесь мы вновь видим другую сторону гендерного аспекта. Мы видим реальную работу женщин. Две женщины, которых вы видите на этом снимке, прошли наш специализированный курс подготовки по уничтожению оружия, боеприпасов и взрывчатых веществ. Они также вносят вклад в успех операций по разоружению в конкретных странах.

Последняя из фотографий, которые я покажу, сделана совсем недавно. Я здесь не для того, чтобы пропагандировать достижения премьер-министра Тринидада и Тобаго. Однако в субботу в Порт-оф-Спейне мы объявили о первой в Карибском регионе программе по уничтожению оружия. Мы считаем, что она охватывает всё. Речь идет о женщинах на всех уровнях. Вот эта женщина, которая является главой правительства, играет ведущую роль в поддержке нашей программы в области разоружения в Карибском бассейне и работает буквально засучив рукава. Я хотела бы просить присутствующих об одолжении. У нас есть видеофильм на 10 секунд, который мы хотели бы показать Комитету. Он рассказывает о том, как мы боремся с оружием, не имея надлежащего и эффективного оборудования.

Членам Комитета демонстрируют видеофильм.

Г-жа Маркайю (Управление Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения) (*говорит по-английски*): Для новичков я хотела бы пояснить, что такое Сектор по региональному разоружению. Это нью-йоркское отделение с тремя региональными центрами, которые были созданы Генеральной Ассамблеей в середине 1980-х годов. Мы представлены на четырех континентах и выступаем в качестве единой структуры, оказывающей помощь более чем 135 странам, в том числе на основе сотрудничества Юг-Юг. Мы осуществляем присутствие Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения (УВРООН) на местах и исполняем решения Комитета по вопросам разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями на национальном, субрегиональном и региональном уровнях.

Ключевым словом в этом году и в предстоящие годы будет «партнерство». Мы решили в этом году

не углубляться в длинный перечень всего того, что мы делаем. Все это есть в докладе Генерального секретаря, который делегаты получили на всех языках. Вместо этого мы решили показать, почему партнерские отношения сейчас важны как никогда.

Во-первых, они находятся на подъеме. Успех притягивает к себе успех. Мы теперь известны и обладаем определенной репутацией в том, что касается немногочисленных, но очень важных программ — конкретных, реальных, осуществляемых на местах, и у нас есть партнеры в системе Организации Объединенных Наций и за ее пределами, которые заинтересованы в сотрудничестве с нами. В конечном счете, у многих из нас одни и те же задачи, и для нас, Сектора по региональному разоружению в составе УВРООН, очень важно, чтобы не происходило дублирование усилий и чтобы государствам-членам больше не приходилось платить нескольким учреждениям, субъектам и лицам за выполнение одних и тех же функций. Мы не хотим, чтобы страны испытывали недоумение, слыша, как представители многих учреждений говорят, в сущности, одно и то же. Они хотели бы вернуться к своим обязанностям и делать свою работу. Короче говоря, не нужно заново изобретать велосипед.

Что же нужно делать? Наши партнеры могли бы поручать региональным центрам корректировать свои существующие программы путем применения конкретных модулей и учета других требований, которые предъявляются к действующим и проверенным программам. У нас есть руководства. Мы тратим пять, шесть или семь лет, разрабатывая стандартные оперативные процедуры, применяя международно признанные стандарты и пропагандируя технические руководящие принципы.

Суть единства действий Организации Объединенных Наций заключается в партнерстве, чтобы мы могли осуществлять подготовку тех, кто хочет, чтобы учреждения проходили подготовку у нас. Мы можем работать сообща в области маркировки, ведения учета и отслеживания, и мы уже делаем это. Мы знаем, как использовать механизм и как подготовить страны к его использованию. Мы делаем это в различных регионах. Мои коллеги расскажут об этом. Мы очень неплохо решаем вопросы управления запасами, уничтожения оружия и подготовки кадров. Мы готовим, мы помогаем, мы проверяем и контролируем. Мы не только делаем это

сами; мы подготавливаем страны к решению этих задач после нашего отъезда. Почему мы это делаем? Главным образом потому, что, если наши партнеры работают вместе с нами, они могут с ходу браться за дело. Они могут скорее завершить свои программы, могут эффективнее и рентабельнее использовать средства, получаемые от государств-членов.

Я хотела бы очень быстро перейти к некоторым внутренним вопросам, поскольку все члены Комитета являются давними друзьями Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения и, в конечном итоге, должны знать, что у нас происходит.

Что касается Африки, то позвольте напомнить делегатам, что мы помогли странам Центральной Африки разработать проект Киншасской конвенции. Мы разработали план ее осуществления. Мы активизировали работу Постоянного консультативного комитета по вопросам безопасности в Центральной Африке. Миссия выполнена. У нас все получилось. Конвенция была открыта для подписания в Браззавиле в ноябре прошлого года. 11 стран Центральной Африки уже подписали её. Мы сделали то, о чем нас просили, и Управление Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения сейчас перевело секретариат Комитета в Департамент по политическим вопросам.

Необходимо, чтобы Региональный центр Организации Объединенных Наций в Африке продолжал оказывать государствам-членам в Центральной Африке помощь во всех вопросах, связанных с разоружением. Мы будем продолжать выполнять функции, порученные нам УВРООН, и оказывать техническую помощь по всем вопросам, которые касаются разоружения, контроля над вооружениями и нераспространения. Мы будем оказывать техническую помощь Экономической комиссии центральноафриканских государств, которая стала секретариатом по реализации Киншасской конвенции. Это главное, что мы сделали в Африке.

В Азиатско-Тихоокеанском регионе произошло изменение состава группы. После трех лет работы в Катманду г-н Тайдзиро Кимура (Япония), Директор Регионального центра, базирующегося в Катманду, и его коллега г-н Роман Хюнгер (Швейцария) вернулись в свои страны для работы в правительстве. Все мы, присутствующие здесь, хотели бы искренне поблагодарить правительства Японии

и Швейцарии за предоставление своих представителей для работы в Организации Объединенных Наций. В их лице я хотела бы также поблагодарить моих коллег, которые способствовали реализации целей мира и безопасности Организации Объединенных Наций в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

Я с удовольствием представляю Комитету г-жу Мелани Режимбаль, которая является новым директором Регионального центра по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне. Ее все хорошо знают, и ее вклад поистине имеет огромное значение для региона Латинской Америки и Карибского бассейна, не говоря уже о моем Управлении. Это что касается служебных дел, о которых я сочла необходимым сообщить Комитету.

В заключение, и прежде чем мои коллеги более подробно остановятся на сути вопросов — а в текущем году членам Комитета не придется иметь дело с их длинным перечнем, — хотелось бы спросить, а что насчет будущего? Какова стратегия Сектора по региональному разоружению на период 2012–2015 годов? Период 2012–2015 годов включает в себя четыре года, поскольку каждый бюджетный цикл Организации Объединенных Наций состоит из двух лет. Главной целью этой стратегии — хотя это не единственное, чем мы будем заниматься, — является использование накопленного Сектором опыта и передовой практики и развитие достигнутых Сектором успехов. Мы будем изучать взаимодействие между странами Юга и все меры, принимаемые Центром для удовлетворения особых и конкретных потребностей субрегионов, регионов и стран. Мы разработали методы работы, которые оказались успешными, и мы намерены делиться этим опытом и специальными знаниями. Мы не будем копировать других. Латинская Америка — это не Африка и не Азиатско-Тихоокеанский регион. Карибский бассейн — это не Тихоокеанский регион. Но мы не будем заново изобретать колесо. Мы не будем дублировать действия государств-членов и тратить средства на переделку того, что мы уже хорошо делаем. Именно здесь центры будут действительно работать сообща, еще более тесно сотрудничая в целях передачи этого опыта.

Мы можем показать, какая программа пользуется успехом, поскольку о нем рассказали нами как страны-реципиенты, так и страны-доноры, а

также система Организации Объединенных Наций. Это — программа профессиональной подготовки сотрудников сектора безопасности. Мои коллеги расскажут об этом позднее.

Основными конкретными, практическими аспектами проводимой нами работы, благодаря которой существенно улучшается ситуация на местах, являются управление запасами оружия и его уничтожение, маркировка, хранение регистрационных данных о нем и его отслеживание, а также регулирование брокерской деятельности. Уничтожение оружия при отсутствии для этого условий лишено смысла. Двадцатилетние исследования Организации Объединенных Наций показывают, что это не приносит никакой пользы в отсутствие надлежащей подготовки, законодательной и нормативной базы или надлежащих компонентов обеспечения государственной безопасности — как их называют в некоторых регионах. Именно этим мы и занимаемся, поскольку такая задача была возложена на нас Программой действий и различными региональными и субрегиональными документами. Именно на этом мы сейчас сосредоточили внимание: не на изобретении новых направлений деятельности, а на развитии того, что мы уже хорошо сделали.

Другая задача заключается в расширении нашей программы работы за счет включения других вопросов, касающихся оружия массового уничтожения, согласно тому, что большинству из нас известно как резолюция 1540 (2004) Совета Безопасности. Теперь у нас еще есть принятая в апреле резолюция 1977 (2011) Совета Безопасности, которая относится к каждой стране и в которой содержится конкретная ссылка на укрепление региональной структуры УВРООН. Пункт 22 резолюции 1977 (2011) — и если у делегаций нет под рукой ее копий, мы можем более подробней остановиться на нем, когда перейдем к этапу вопросов и ответов — в основном посвящен региональной структуре, которая была создана Генеральной Ассамблеей около 25 лет назад и которая реально может способствовать поддержке усилий Комитета на всех уровнях. Теперь я хотела бы передать слово моим коллегам.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас слово предоставляется директору Регионального центра по вопросам

мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне г-же Мелани Режимбаль.

Г-жа Режимбаль (Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне) (*говорит по-английски*): Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне обеспечивает государства — члены Латинской Америки и Карибского бассейна практическими инструментами для выполнения на местах положений международных и региональных документов, касающихся разоружения и контроля над вооружениями. В текущем году эта работа нашла отражение в более чем 40 мероприятиях в поддержку 20 государств-членов. Такие мероприятия проводились в тесном сотрудничестве с региональными и субрегиональными организациями.

Что касается профессиональной подготовки и наращивания потенциала применительно к стрелковому оружию и легким вооружениям, то наш Региональный центр обнаружил, что стандартизированная профессиональная подготовка является наилучшим способом осуществления эффективных мер по борьбе с незаконным распространением стрелкового оружия во всем регионе, и в частности с его перенаправлением на незаконные рынки. Она обеспечивает служащих сектора безопасности конкретными и практическими инструментами для поддержания борьбы их стран с вооруженным насилием и незаконным оборотом огнестрельного оружия.

В 2010 году разработанный нашим Центром межучрежденческий учебный курс по борьбе с незаконным оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов и взрывных устройств был удостоен награды в качестве передовой практики и был признан одним из лучших методов работы в области контроля над стрелковым оружием. Только в текущем году мы обучили 550 сотрудников структур безопасности в девяти государствах региона, включая курс подготовки с применением новаторских методов, разработанный только для женщин. Такая подготовка имеет большое значение для повышения применяемых силами безопасности стандартов, признавая при этом важнейшую роль, которую женщины играют в деле содействия миру и

разоружению, и того, как усиление их влияния способствует проведению учитывающих гендерную проблематику мероприятий по сокращению масштабов и предотвращению вооруженного насилия.

В 2012–2013 годах мы продолжим разработанный нами курс подготовки, который был удостоен награды, но также включим в него предназначенный для судебных должностных лиц специальный курс подготовки в области стрелкового оружия с целью борьбы с безнаказанностью за незаконный оборот огнестрельного оружия в регионе. Наш Региональный центр также активизирует профессиональную подготовку в области взрывчатых веществ и пограничного контроля по просьбе государств-членов.

Теперь я перейду к вопросу о технической помощи в управлении запасами оружия и его уничтожении. Уничтожение носит необратимый характер и поэтому наилучшим способом обеспечения того, чтобы излишки оружия и незаконное огнестрельное оружие, в том числе конфискованное у преступников, вновь не попало в руки тех, кто угрожает жизни ни в чем неповинных людей. Адекватное управление запасами оружия, в том числе хранение регистрационных данных, маркировка и отслеживание, является наилучшей гарантией против перенаправления оружия на цели противоправной деятельности.

Сочетание этих мероприятий с национальными инициативами по проведению кампаний разоружения способствует предотвращению и сокращению масштабов смертоносных последствий вооруженного насилия в наших общинах. Таким образом, деятельность, проводимая нашим Региональным центром на всей территории Карибского, Центральноамериканского и Андского регионов, по сокращению количества оружия и взрывных устройств, по подготовке личного состава и его обеспечению согласованными на международном уровне нормами и техническими наставлениями, представляет собой крайне важный шаг в направлении окончательной ликвидации инструментов насилия и той опасности, которую они создают для нашего общества.

Что касается будущих мероприятий, то в 2012 и 2013 годах мы продолжим работу по уничтожению 50 тысяч единиц оружия и 35 тысяч тонн боеприпасов, предназначенных для ликвидации. Реализация этой программы началась на прошлой неделе,

как о том упомянула г-жа Маркайю, в Тринидаде и Тобаго.

Что же касается юридической помощи и политического содействия в отношении стрелкового оружия и легких вооружений, то при отсутствии адекватного контроля и нормативной базы государства не способны надлежащим образом вести борьбу с незаконным оборотом стрелкового оружия. Приведение национального законодательства в соответствие с международными и региональными документами в области огнестрельного оружия — это наилучший способ обеспечить упорядоченное и эффективное реагирование на эту угрозу правовыми методами. В этом году Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне провел десять правовых экспертиз и оказал содействие государствам в составлении новых законопроектов. До конца 2012 года Центр завершит правовые экспертизы всех государств в Центральной и Южной Америке, а в конце 2012 и в 2013 году мы сосредоточим внимание на Карибском регионе.

Центр также оказывает содействие национальным комиссиям в определении и осуществлении приоритетных задач в рамках их национальных планов действий. При поддержке Центра как государства, так и субрегиональные организации могут эффективнее координировать приоритетные задачи и деятельность в своих регионах. В 2012 и 2013 годах государства определятся с тем, что необходимо для разработки инструментария, позволяющего решать усиливающуюся проблему, связанную с использованием стрелкового оружия в секторе частной охраны. Центр постарается помочь государствам в этом вопросе.

Наконец, в заключение я хочу выразить особую признательность и отдать должное донорам, которые помогали нам в этом процессе на протяжении последних нескольких лет. В частности, хочу поблагодарить Канаду, Испанию, Швецию и Соединенные Штаты Америки за их неизменную поддержку. Я хотела бы также особо отметить государства-члены нашего региона, направившие финансовые взносы в распоряжение Центра, — Гайану, Мексику, Панаму и Перу — и подчеркнуть переросшее в финансовую поддержку новаторское сотрудничество и партнерство со стороны Организации

американских государств и Программы развития Организации Объединенных Наций. Региональный центр, признанный государствами-членами и региональными организациями как центр передового опыта, с нетерпением ожидает будущих просьб об оказании помощи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово г-ну Сяюю Вану, который выступит в Комитете от имени директора Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

Г-н Сяюю Ван (Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, как отметили Вы и г-жа Маркайю, я выступаю от имени Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе в связи с тем, что срок службы директора Центра г-на Тайдзио Кимуры закончился. Однако я хотел бы осветить некоторые моменты той работы, которую он вместе со своими сотрудниками проделал за последний год.

В прошлом году работа и деятельность Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе велась по двум основным направлениям. Первое направление — это наращивание потенциала. Центр провел первую серию учебных семинаров по вопросам борьбы с незаконным стрелковым оружием и легкими вооружениями. Цель обучения заключалась в том, чтобы вооружить сотрудников правоохранительных органов практическими знаниями и навыками по ряду вопросов, связанных со стрелковым оружием, таких как международно-правовая нормативная база, маркировка, отслеживание и учет, управление запасами и уничтожение оружия. Кроме того, проводилось обучение на предмет укрепления межучрежденческого сотрудничества в пределах одной страны, а также трансграничного или субрегионального сотрудничества между разными странами.

Как отметила г-жа Маркайю в начале своего выступления, мы всегда привлекаем соответствующих партнеров на местах. В числе наших партнеров

по организации этих учебных семинаров были Интерпол, Всемирная таможенная организация, Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, а также различные организации гражданского общества. Первые учебные семинары были посвящены Непалу, поэтому мы сосредоточились на национальном и субрегиональном контекстах.

В рамках второй категории — наращивание потенциала — Центр организовал семинары по распространению передового опыта в области предотвращения и сокращения масштабов вооруженного насилия. Первый такой семинар был посвящен регионам Южной и Юго-Восточной Азии. В нем приняли участие 17 стран из этих двух субрегионов, а также организации гражданского общества и исследователи, являющиеся специалистами в этой области. В ходе семинара участники делились передовым опытом и уроками, извлеченными из событий, происходивших в этих и других регионах. Описание такого передового опыта заняло несколько страниц. Эту информацию можно найти на веб-сайте Центра.

Второе направление работы Центра — это информационно-пропагандистская деятельность, в рамках которой Центр продолжал оказывать содействие диалогу и мерам по укреплению доверия, организовывая ежегодные конференции с целью обсуждения некоторых наиболее насущных вопросов в области разоружения и нераспространения на глобальном и региональном уровнях. Так, на девятой совместной конференции Организации Объединенных Наций/Республики Корея по вопросам разоружения и нераспространения, которая состоялась в Корее в декабре, основное внимание уделялось возрождению деятельности в ядерной сфере и его последствиям этого явления для международного мира и безопасности.

В тесном сотрудничестве с правительством Японии Центр также организовал двадцать третью Конференцию Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения на тему «Срочные совместные действия для достижения мира, свободного от ядерного оружия», которая состоялась в июле в городе Мацумото, Япония. По этим цифрам члены Совета могут увидеть, что обе конференции проводятся ежегодно.

Как участник этой Конференции я должен сказать, что уникальность обеих конференций заключается в том, что в них принимали участие эксперты, государственные служащие, представители академических кругов, исследователи и представители гражданского общества, а на японской конференции присутствовали также представители прессы. В этом году в Чжечжу мы также планируем привлечь прессу. Другой уникальной особенностью является то, что Конференция предоставляет лицам, участвующим в определенных процессах разоружения и нераспространения, возможность поделиться знаниями об этих непростых процессах.

В рамках второй категории — информационно-пропагандистская деятельность — Центр в сотрудничестве с правительством Китая и Китайской ассоциацией по контролю над вооружениями и разоружению организовал региональный семинар по вопросам укрепления потенциала средств массовой информации в области защиты и поощрения мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Этот региональный семинар для Южной и Юго-Восточной Азии прошел в январе в Пекине.

Как уже отметил посол Японии в своем выступлении по пункту «Другие вопросы разоружения», к третьему направлению информационно-пропагандистской деятельности относится просвещение в области разоружения. Это — важное направление работы Центра с правительствами, такими как правительство Японии. Так, например, в контексте работы с местными органами власти мы организовали учебно-просветительское мероприятие в области разоружения для учащихся средних школ в Японии в городе Сайтама.

Совместно с международными и местными добровольцами Центр также организовал учебные мероприятия по вопросам разоружения, с тем чтобы осуществлять программы просвещения в области разоружения в государственных школах в Непале. Это — еще одно направление.

Что касается дальнейшей деятельности, то Центр будет проводить большее число и более расширенные учебные мероприятия по борьбе с незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений. Впервые проведенное Центром учебное мероприятие стало первым мероприятием такого рода в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Что касается будущих мероприятий и профессиональной

подготовки, то Центр изучает возможность расширения учебных программ на национальном и субрегиональном уровнях. Центр также будет проводить региональные практикумы по предотвращению и сокращению случаев вооруженного насилия с упором на обмене передовым опытом и его документировании. Центр также планирует чаще проводить субрегиональные практикумы по вопросам поощрения и укрепления роли средств массовой информации в целях содействия разоружению и нераспространению.

Сейчас Центр изучает такие другие направления деятельности в рамках оказания технической помощи и осуществления профессиональной подготовки по запросу, как управление запасами стрелкового оружия и легких вооружений, осуществление Международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения, борьба с трансграничным оборотом незаконного стрелкового оружия и легких вооружений и осуществление резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности.

Я хотел бы подчеркнуть, что все программы Центра зависят от добровольных финансовых взносов и взносов натурой, поэтому поддержка государств-членов и других доноров имеет ключевое значение. Центр будет и впредь укреплять сотрудничество со своими партнерами. Более подробную информацию члены Комитета могут найти на веб-сайте Центра — www.unrcpd.org.np.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово директору Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке г-ну Ивору Фунгу для выступления в Комитете.

Г-н Фунг (Центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке) (*говорит по-французски*): Для меня всегда очень почетно и приятно каждый год присутствовать здесь, на заседании Комитета, чтобы рассказать о наших успехах в Африке. В этом году я хотел бы представить Комитету обновленную информацию о двух важных направлениях нашей деятельности: укреплении регионального сотрудничества и технической поддержке, оказываемой государствам,

межправительственным организациям и гражданскому обществу в Африке.

Работа, о которой я расскажу, является результатом сотрудничества и партнерства с рядом различных субъектов. Мы работаем не в одиночку, а в партнерстве, в первую очередь, с государствами — членами Комитета, субрегиональными организациями, такими как Экономическое сообщество центральноафриканских государств (ЭСЦАГ), Экономическое сообщество западноафриканских государств (ЭКОВАС), Сообщество по вопросам развития стран юга Африки (САДК), Межправительственный орган по вопросам развития и организации гражданского общества. Я хотел бы обсудить нашу работу с Институтом по исследованию проблем безопасности в Южной Африке. Вот как мы работаем. Как уже отметила наш руководитель, г-жа Маркайю, мы стремимся максимально активизировать наши усилия и сократить дублирование усилий во всем мире.

(говорит по-английски)

В русле укрепления регионального сотрудничества я хотел бы перейти сейчас к вопросу о партнерских связях с Комиссией Африканского союза, которые мы по-прежнему расширяем и которые становятся все крепче в этом году в рамках практического сотрудничества по двум основным направлениям. Первое — это оказание помощи Комиссии в мобилизации усилий по разработке Комиссией Африканского союза документа, в котором изложена общая позиция африканских стран по договору о торговле оружием (ДТО).

В этой связи мы помогли организовать совещание правительственных экспертов Африканского союза (АС), которое состоялось в прошлом месяце в Ломе, Того. В этом совещании участвовали 47 стран из 54 африканских стран, и правительственные эксперты приняли проект общей позиции. Поскольку это соглашение является лишь проектом, Совет министров АС проведет в январе 2012 года заседание для официального утверждения выработанной экспертами общей позиции. В проекте общей позиции содержится ряд подробных предложений о рассмотрении государствами вопроса о предстоящих переговорах по ДТО, которые состоятся в июле 2012 года.

Еще одним достижением состоявшегося недавно в Ломе совещания было принятие проекта стратегии Африканского союза в области стрелкового оружия и легких вооружений, который смог одобрить Руководящий комитет АС; Региональный центр по вопросам мира и разоружения в Африке является его членом и участвует в его работе в качестве наблюдателя. Государства — члены АС согласились с этим проектом стратегии, который озаглавлен «Стратегия Африканского союза по контролю за незаконным распространением, передачей и оборотом стрелкового оружия и легких вооружений». В этой стратегии содержится обращенный к членам Африканского союза призыв добиваться прогресса в таких вопросах, как создание постоянного комитета по стрелковому оружию и легким вооружениям в рамках АС, расширение сотрудничества и координации на региональном и континентальном уровнях, содействие координации в осуществлении региональных и континентальных соглашений, а также активизация межрегионального сотрудничества посредством, среди прочего, обмена информацией, опытом и передовой практикой.

Вот чего нам удалось добиться совместно с Комиссией Африканского союза в период 2010–2011 годов. Мы также оказывали поддержку другим субрегиональным организациям, особенно в плане достижения общего понимания в отношении продолжающихся переговоров по ДТО.

В этой связи на рассмотрение министров государств — членов ЭКОВАС будет также представлен для официального утверждения разработанный на уровне экспертов и при поддержке Регионального центра проект общей позиции ЭКОВАС, который государства-члены приняли в начале этого года.

В марте этого года в контексте деятельности Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке Центр предоставил техническую поддержку в деле выработки общей позиции ЭСЦАГ по договору о торговле оружием. Эта общая позиция была принята и подписана всеми министрами 11 государств — членов Постоянного консультативного комитета.

Теперь я перехожу ко второму направлению нашей работы, о котором я говорил ранее, а именно к вопросу о предоставлении субстантивной и технической поддержки африканским государствам

и неправительственным организациям. Здесь я хотел бы напомнить о представленном мною Комитету в прошлом году докладе, касающемся Центральноафриканской конвенции о контроле за стрелковым оружием и легкими вооружениями, боеприпасами к ним, их составными частями и компонентами, которые могут быть использованы для их производства, ремонта или сборки, известной как Киншасская конвенция. На данный момент эту Конвенцию подписали все 11 государств — членов Постоянного консультативного комитета. В этом контексте Региональный центр и секретариат Экономического сообщества центральноафриканских государств работают совместно над обеспечением скорейшей ратификации и вступления в силу этого важного для Центральной Африки документа.

Мы сумели также оказать аналогичную поддержку в законодательной области ЭКОВАС, когда, как и государства в других субрегионах, государства-члены ЭКОВАС поняли, что их национальные законодательства не всегда соответствуют Конвенции, которая была принята в 2006 году и вступила в силу в 2009 году. Они попросили Региональный центр помочь им в разработке руководства, которое помогло бы им привести свои национальные законы в соответствие с Конвенцией. Такое руководство было составлено и представлено ЭКОВАС, и к настоящему времени оно официально принято в качестве инструмента, который поможет 15 государствам — членам ЭКОВАС привести свои законы в соответствие с этой Конвенцией. В том же ключе мы предоставили помощь Комиссии ЭКОВАС в разработке и установлении базы данных о национальном законодательстве по вопросам стрелкового оружия и легких вооружений.

Другой областью, в которой возникают серьезные трудности с реализацией региональных юридически обязательных документов, принятых в Африке, — будь то Конвенция ЭСЦАГ или Найробийский протокол о предотвращении распространения, регулировании и сокращении стрелкового оружия и легких вооружений в районе Великих озер и на Африканском Роге — является брокерская деятельность. Поскольку в национальных законах этот вопрос не освещается, государства-участники Найробийского протокола обратились к Региональному центру по стрелковому оружию и легким вооружениям в районе Великих озер, на Африканском Роге и в сопредельных государствах

с просьбой помочь им в регулировании брокерской деятельности в регионе.

Мы уже приступили к этой работе, и на сегодняшний день завершили работу в Бурунди, Кении, Руанде, Танзании и Уганде. Эта работа заключается в составлении перечня брокеров, занимающихся операциями со стрелковым оружием и легкими вооружениями, в каждом из государств-участников, в выдаче лицензий на брокерскую деятельность и в разработке программного обеспечения для регистрации брокеров. В рамках этого проекта будут также установлены специальные компьютеры, которые помогут заинтересованным государствам в этом деле, и будет организована специальная подготовка тех, кто будет пользоваться этими инструментами в различных странах.

Вот то, чего мы смогли достичь в 2011 году. Это лишь краткое описание нашей работы. Более подробная информация содержится в докладе Генерального секретаря, который уже находится в распоряжении Комитета. Теперь я расскажу Комитету о планах на будущее.

В ответ на запросы, которые были получены нами от государств Африканского региона и Региональной комиссии, в предстоящие годы, начиная с 2012 года, мы сосредоточим наши усилия на оказании помощи Комиссии Африканского союза в выполнении Пелиндабского договора. В связи с этим Комиссия АС попросила нас помочь в наращивании потенциала Африканской комиссии по ядерной энергии. Я рад видеть в зале г-на Абдула Минти, который тесно связан с этой Комиссией. Кроме того, мы будем оказывать поддержку в управлении запасами оружия в Западной и в Центральной Африке, уделяя особое внимание укреплению потенциала, отслеживанию и маркировке, а также сбору и уничтожению оружия в этих двух субрегионах.

Как я сказал ранее, мы продолжим работу с секретариатом ЭСЦАГ по обеспечению полного и эффективного выполнения Киншасской конвенции после ее вступления в силу. Поэтому в настоящее время мы сотрудничаем с государствами-членами и организациями гражданского общества в целях ускорения ее ратификации.

В 2012 и 2013 годах мы будем работать также над обеспечением выполнения резолюций 1540

(2004) и 1977 (2011) Совета Безопасности. Мы будем оказывать поддержку, о которой нас постоянно просили три региональных форума в Африке, по таким вопросам, как пограничный контроль и обеспечение правопорядка. Мы будем стараться оказывать поддержку заинтересованным государствам-членам в регионе в сотрудничестве с нашими партнерами.

Что касается реформы сектора безопасности, которая составляет значительную часть нашей работы, как подчеркнула в своем выступлении несколько минут назад г-жа Маркайю, то мы распространим эту программу на южные районы Африки и сосредоточим основное внимание на парламентских комитетах по вопросам обороны и на укреплении этих институтов в регионе САДК в контексте той роли, которую парламенты играют в выполнении региональных международных документов по разоружению.

И последним направлением работы, которая уже начата и будет продолжена в 2011 и 2012 годах, являются начатые нами усилия в Мозамбике по оказанию поддержки Полицейской академии Мозамбика в разработке учебной программы по стрелковому оружию и легким вооружениям. В декабре мы организуем в Мапуту программу обучения.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить всех доноров, которые предоставили Центру финансовые вклады и вклады натурой, в том числе Австрию, Финляндию, Нидерланды, Того и Камерун.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я прерву заседание, с тем чтобы мы могли провести интерактивное обсуждение с членами дискуссионной группы.

Заседание прерывается в 12 ч. 50 м. и возобновляется в 12 ч. 55 м.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора на сегодняшнем заседании. Следующее заседание Комитета состоится завтра утром, в 10 ч. 00 м. На нем мы заслушаем оставшихся ораторов из «скользящего» списка по теме «Региональное разоружение и безопасность». Если останется время, мы затем перейдем к рассмотрению вопросов, включенных в блок 7 «Механизм в области разоружения», и начнем это рассмотрение с дискуссионного форума с участием Председателя Конференции по разоружению и Председателя Комиссии по разоружению.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.